ESSVE EDGEFAST

Hidden fastening for decking

Install decking 4 times faster than conventional methods

Installation manual

Pivot

From one position
fasten two boards

ESSVE

Fig 1

Fig 2

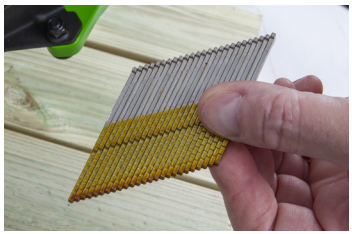

Fig 3

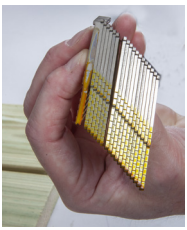

Fig 3b

Fig 4

Fig 5

Fig 6

Fig 7

Fig 8

Fig 9

Fig 10

Fig 11

Fig 12

Fig 13

1. Svenska (Swedish) Page: 4
2. Norsk (Norwegian) Page: 6
3. Suomi (Finnish) Page: 9
4. English Page: 12
5. Dansk (Danish) Page: 15
6. Eesti (Estonian) Page: 18
7. Latviešu (Latvian) Page: 21
8. Lietuvių (Lithuanian) Page: 24
9. Polski (Polish) Page: 27
10. Deutsch (German) Page: 31
11. Français (French) Page: 35

(Svenska) Installationsmanual ESSVE EDGEFAST. Designad för professionella hantverkare.

OBS: Användare av ESSVE EDGEFAST spikverktyg skall läsa och förstå alla etiketter, användningsmanualer, ägarmanualer och förstå förpackningsinformation innan verktyget ansluts till tryckluft. Det är användarens ansvar att känna till verktygets funktioner innan det används. Om användaren är osäker eller obekväm om hur verktyget fungerar skall det EJ användas.

Oaktsamt arbete med verktyget kan leda till allvarliga skador på användaren eller annan inom arbetsområdet. Håll andra borta från arbetsområdet när det är möjligt. Använd skyddsglasögon, hörselskydd och lämplig säkerhetsutrustning.

Verktyget är designat för att installera mjuka till medelhårda trallbrädor upp till 28 mm tjocklek.

Verktyget har en säkerhetsspärr som är kopplad till verktygets nos, vilket gör att nosen måste vara nedtryckt för att frigöra säkerhetsspärren vilket aktiverar avtryckaren för att kunna avfyra verktyget. Tryck aldrig på avtryckaren om verktyget inte är på en trallbräda som är redo att fästas. Håll händer och andra kroppsdelar borta från verktygets mynning. Rikta aldrig verktyget mot dig själv eller andra.

OBS! Använd inte en lufttillförsel som kan överstiga 13 Bars tryck. Maxtryck för verktyget är 8 Bar. Använd inte verktyget nära brandfarliga, brännbara eller explosiva gaser, ångor, vätskor eller något annat brandfarligt material. Koppla alltid bort lufttillförseln innan du justerar, servar verktyget samt när verktyget inte används eller då du flyttar till ett annat arbetsområde. Använd aldrig ett verktyg som läcker luft, har saknade eller skadade delar. Använd inte verktyget om avtryckaren är trasig eller beter sig onormalt. Förändra inte verktygets säkerhetsfunktion på något sätt. Innan du börjar montera trallbrädorna, kontrollera rekommenderad bredd på avstånd mellan brädorna. Trä är ett levande material som rör sig efter olika fuktighetsgrad samt årstider mm.

Installera distansplattor. Fig: 1 + 2. Installera rätt distansbricka i verktyget för att uppnå önskat mellanrum mellan brädorna. Placera brickan vid verktygets nosplatta, anpassa distansens infällda kant med spåret i basen. Tryck in det lilla runda stiftet som sticker ut från brickan. Skjut in brickan så att stiftet låses fast. Stiftet håller brickan på plats medan verktyget används. Tryck in stiftet och skjut ut brickan när du vill byta bricka/spaltstorlek.

Ladda infästning/spik. Fig: 3 + 3b + 4 + 5 + 6. Ladda infästningen/spiken i änden av verktygsmagasinet (max 4 strips med 25 spik). EDGEFAST-infästningen har en tejp på ena sidan, så infästningen bör hållas med tejpsidan uppåt (se fig. 3b). Om infästningen hålls med tejpen nedåt, håller stripet inte ihop, vilket gör det svårare att ladda. Tryck ner den lilla knappen och dra sedan tillbaka påskjutningsfjädern tills den når slutet av magasinet och släpp den försiktigt. Olja verktyget varje dag och efter ca 1000 skott (3 till 5 droppar).

VARNING! Tryck ej ned nosen på verktyget mot något när det ansluts till tryckluft. Rikta inte verktyget mot dig själv, någon annan eller något av värde när lufttillförsel ansluts/är ansluten. Se till att det inte finns några personer eller värdesaker i närheten. Kontrollera alltid lufttrycket innan du ansluter lufttillförseln till verktyget, verktyget har ett maxtryck på 8 Bar.

Installera den första trallbrädan: De första trallbrädorna mot t ex en fasad kan behöva skruvas, då det kan vara svårt att komma åt med verktyget. Använd lämplig skruv för ändamålet.

Placering och installation av infästning/spik. Fig: 7 + 8 + 9. Placera distansbrickan mot den senast monterade brädan. Skjut upp nästa bräda mot den andra sidan av distansbrickan. Vrid ner verktyget så att magasinet är parallellt över din startbräda. Tryck ner verktyget, säkerhetsspärren är nu upplåst, håll ned trallbrädan och avfyra. Vrid nu verktyget och fäst motsatt sida. Vinkla alltid verktyget till maxläge, detta säkerställer att monteringen får bästa möjliga vinkel.

• Avfyra inte verktyget mer än en gång på samma plats.

• Börja gärna med ett lägre lufttryck och öka trycket efter behov, för att få ett gott resultat.

• Ett korrekt montage av infästningen bör ligga i nivå - ca 2mm in i trallbrädans kant. Om infästningen sticker ut från trallbrädan, använd en körnare och hammare för att justera.

Skarvning av trall. Fig: 10. Vid skarvning av trallen skall det alltid salas på en spikregel, trallbrädorna placeras sedan över varsin regel enligt bild. Detta för att spiken skall få tillräckligt fäste och inte hamna för nära änden på brädan.

Lossa renslucka. Fig: 11 + 12 + 13. Om en infästning fastnat etc. (se fig. 11, 12 och 13). För att lossa rensluckan på verktyget, ta tag i spärren framtill på verktyget och ta bort det som fastnat/rengör.

Tips

• Använd alltid så raka brädor som möjligt. Se till att använda virke som inte är skadat.

• Kontrollera allt eftersom att den senast monterade brädan ligger parallellt med t ex fasaden/den första monterade brädan. Så att inte hela konstruktionen blir sned.

• Tryck ned trallbrädan plant och ordentligt mot regeln innan avfyrning, så att trallbrädan ligger dikt mot regeln, då infästningen inte har samma typ av klämkraft som skruv.

• Kontrollera alltid det rekommenderade avståndet mellan trallbrädorna. Virke expanderar resp krymper på grund av fukt och olika väderförhållanden. Följ gärna Svenskt Träs rekommendationer

VARNING! Läs bruksanvisningen. Bekanta dig alltid med alla instruktioner och varningar innan du använder verktyg. Bär alltid lämplig skyddsutrustning.

Säkerhetsinstruktioner: Instruktionerna tillhandahålls som allmänna riktlinjer för användning av ditt pneumatiska verktyg. När man använder pneumatiska verktyg är det av yttersta vikt att tänka säkerhet först. Koppla loss verktyg från lufttillförseln när du byter tillbehör eller när verktyget inte används. Följ alla bruksanvisningar.

Användning: Bärbara verktyg får endast användas för de ändamål, och inom den kapacitet som de är avsedda för och klassificerade för. Det ska vara verktygsägarens och/eller arbetsgivarens ansvar att instruera varje operatör om säker användning av verktyget.

Verktygsunderhåll: Det ska vara verktygsägarens och/eller arbetsgivarens ansvar att se till att verktygen hålls i ett säkert driftskick. Underhåll och reparation av verktyg ska utföras av kompetent personal.

(Norsk) Håndbok – bruksanvisning for ESSVE EDGEFAST Decking System. Utviklet og bygget for profesjonelle terrassemontører.

ADVARSEL: Alle som skal bruke dette elektroverktøyet, bør lese og forstå alle etiketter på verktøyet og alle installasjonshåndbøker, bruksanvisninger og informasjon på emballasjen før de kobler verktøyet til en luftforsyning. Det er operatørens ansvar å sette seg inn i hvordan han skal bruke et elektroverktøy før han kobler det til strømforsyningen. Hvis operatøren føler seg utrygg eller ukomfortabel med å bruke elektroverktøyet, bør han STOPPE og ikke fortsette arbeidet.

FARE: Uansvarlig eller feilaktig bruk av elektroverktøy kan føre til alvorlige skader for operatøren og personer i nærheten. Sørg for at andre personer holder seg unna arbeidsområdet så langt det er mulig. Operatører og personer som er i nærheten, skal bruke vernebriller, hørselsvern og annet egnet sikkerhetsutstyr. Dette verktøyet skal kun brukes til å montere terrassebord. Ikke bruk verktøyet til noe annet enn standard terrassevirke i myke til middels myke terrassebord med opptil 28 mm tykkelse.

ADVARSEL: Dette verktøyet har en sikkerhetsfunksjon/avtrekkssperre som er festet til verktøyets bunnplate. Terrassebordet må plasseres på bjelkelaget. Bunnen må trykkes ned for å frigjøre sikkerhetsmekanismen, og man må aktivere avtrekkssperren før man avfyrer verktøyet.

ADVARSEL: Dette vil føre til at verktøyet skyter ut et festemiddel; du må bare gjøre dette når verktøyet står på en arbeidsflate som er klar til å festes.

ADVARSEL: Trykk aldri på utløseren uten at verktøyet står på en arbeidsflate som er klar til å festes. Hold hendene dine og kroppen din unna verktøyets avfyringsområde. Rett aldri verktøyet mot deg selv eller noen andre.

FARE: Ikke bruk oksygen, brennbare gasser eller gassflasker som energikilde til dette verktøyet, ettersom gassen kan eksplodere og forårsake alvorlig personskade.

FARE: Ikke bruk luftforsyning som potensielt kan overstige 13 bar trykk. Maksimalt trykk inn til verktøyet skal være 8 bar.

FARE: Ikke bruk verktøyet nær lett antennelige, brennbare eller eksplosive gasser, damp, røyk, væske eller andre brannfarlige materialer.

ADVARSEL: Koble verktøyet til en ren regulert luftforsyning med en kobling som tømmer verktøyet for alt trykk når det er frakoblet.

ADVARSEL: Koble alltid fra luftforsyningen før du justerer eller vedlikeholder verktøyet, før du løsner noe som har satt seg fast, når du ikke skal bruke verktøyet eller når du skal flytte det til et nytt område. Bruk aldri et verktøy som lekker luft, mangler deler eller har skadde deler. Pass på at alle skruer og hetter eller lokk er godt festet. Ikke bruk verktøyet hvis det er vanskelig å betjene det eller det er ødelagt eller har mangler. Ikke gjør noen endringer på verktøyet eller sikkerhetsinnretningene.

Før du monterer terrassebord må du sørge for at alle kravene fra terrasseleverandøren er fulgt, og at du bruker anbefalt mellomrom mellom bordene og riktig lengde og bredde.

Montering av distansebrikker. Fig.: 1 + 2. Monter en egnet distansebrikke/plate nederst på verktøyet for å oppnå ønsket mellomrom mellom terrassebordene. Plasser distansebrikken i bunnen av verktøyet, og sett platens nedkant på linje med sporet. Skyv inn den lille runde tappen som stikker ut av bunnen. Skyv platen inn, så skal tappen falle ned og tilbake som følge av fjæringen. Tappen vil holde distansebrikken på plass mens man bruker verktøyet. Skyv inn tappen og skyv platen ut når du vil endre størrelsen på platen eller mellomrommet.

Laste festemidler. Fig.: 3 + 3b + 4 + 5 + 6. Gjør klar festemidlene i enden av verktøyets magasin (maks. 4 klips à 25 stk.) EDGEFAST festemidler har tape på en av de flate sidene, slik at festestripsene kan holdes med tape vendt oppover (se fig. 3b). Dersom festestripsen holdes flatt med tapen vendt nedover, kan festestripsen krølle seg, noe som gjør det vanskeligere å laste inn i enden av magasinet. Når festemidlene er lastet, kan du aktivere den fjærbelastede matevognen. Trykk på den lille knappen nede på festemiddelets matevogn og trekk vognen bakover mens den kjører over festemidlene, helt til den når enden av magasinet, og slipp. Festemidlene blir nå trykket ned mot bunnen av verktøyet og driveren (trekkeren). Smør verktøyet hver dag (med tre til fem dråper) før du kobler til luftforsyningen og i tillegg etter hvert 1000. avfyring.

ADVARSEL! Verktøyet bør stå på en arbeidsflate når man kobler til luftforsyningen. Ikke hold og trykk bunnen mot verktøyet mens luftforsyningen er tilkoblet. Rett aldri verktøyet mot deg selv, mot noen andre eller mot verdifulle gjenstander mens luftforsyningen er tilkoblet. Pass på at det ikke befinner seg mennesker, dyr eller verdifulle gjenstander under terrassen du jobber med. Sjekk alltid lufttrykket før du kobler luft til verktøyet. Verktøyet har et maksimalt arbeidstrykk på 8 bar.

Montering av første terrassebord: Velg et helt rett første bord når du skal feste og installere skruer i den enden der du skal begynne. Sett en skrue i hver bjelke.

Plassering og installering av festemidler. Fig.: 7, 8, 9. Plasser verktøyets distansebrikke mot den løse kanten av det første terrassebordet. Skyv neste bord opp til motsatt side av distansebrikken. Nå skal distansebrikken ligge mellom to bord. Vipp ned verktøyet, slik at magasinet står parallelt over det første bordet. Skyv det løse bordet godt inntil distansebrikken, og dytt verktøyet nedover mot undersiden og neste bord. Sikkerhetsfunksjonen er nå frigjort; hold godt i bordet og trykk på avtrekkeren. Så vipper du opp verktøyet, slik at enden av magasinet peker oppover. Nå er du klar for å skyve nedover mot underlaget og løsne kanten av det første bordet. Så fester du denne kanten. Vipp alltid verktøyet mot enden av buen dens; det vil sikre at terrassebordet blir montert med festemiddelet i best mulig vinkel. Pass på at undersiden av verktøyet står flatt på terrasseflaten når du installerer et festemiddel. Installer et festemiddel på hver bjelke langs bordkanten.

- Fest alltid fra en side til den neste.
- Skru festemidlene inn i midten av bjelken når det er mulig.
- Ikke fyr av verktøyet mer enn én gang på hvert sted.
- Start alltid med lavt lufttrykk og øk psi gradvis til du oppnår riktig trykk for festemiddelet. Dette vil spare luftforbruket.
- Et riktig innskrudd festemiddel skal være helt jevnt med bordkanten eller skrudd litt innunder kanten (ca. 2 mm). Dersom festemiddelet stikker opp av bordet, kan du bruke spikerbånd. Sett naglen på festemiddelets hode og slå med en hammer til du har nådd korrekt posisjon.

Skjøting av terrassebord. Fig: 10. Ved skjøting av terrassebord skal det alltid monteres en lask/kloss, se bilde. Dette for at spikeren skal få tilstrekkelig feste godt inn fra enden av terrassebordet.

Løsne nesestykke eller spiss. Fig.: 11 + 12 + 13 Hvis et festemiddel setter seg fast, eller hvis spissen må skiftes, se figur 11, 12 og 13. For å løsne spissen av verktøyet må du gripe i toppen av låsen foran på verktøyet, over spissen. Hold i toppen av låsen og trekk bort fra verktøyet, som er hengslet. Roter den ned mot spissen og hold den buede nedre låsen mot spissen. Fortsett å trykke nedover til låsen trykker løs spissen fra verktøyets nedre hus. Spissen vil bare komme ut gjennom undersiden, ved hullet i distansebrikken. Monter eller installer en ny spiss i motsatt rekkefølge.

Tips til bindingsverk med mer

- Bruk alltid en så rett bjelke som mulig. Bruk en stokk med rette kanter, og som ikke mangler noen kanter.

- Plasser bærebjelken under bjelken i stedet for i enden av den. Det at du plasserer bærebjelken under, vil gjøre det mulig å sette bjelkene oppå og over den. Du kan montere terrassen fra huset og utover. Når du kommer til enden av bjelken, måler du, slik at du kan avslutte med et helt terrassebord. Kapp til bjelkeendene, legg til randbjelken og siste terrassebord.
- Bruk alltid en avstiver til å holde bindingsverket rett helt til alle bordene er montert. Deretter kan du fjerne den.
- Installer broer på lange bjelkespenn.
- Strek opp for å sikre at første terrassebord blir rett.
- Undersøk et og annet bord for å sikre at terrassen blir helt jevn; utvid eller lukk mellomrom for å gjenopprette ved behov.
- Sørg for at bordene alltid ligger tett inntil bjelken.
- Kapp det første bordet i riktig lengde og la de andre bordene være lange, slik at du kan bruke en rettholt og en lang skinne til sirkelsagen og kappe alle endene sammen. Da sikrer du at alt blir rett, og at arbeidet går fort. Deretter kan du ramme inn.
- Hvis du bruker terrassebord med bøyle eller krok, skal du alltid starte med én ende inn og la den andre stikke ut. Du kan kjøre inn den andre enden underveis. Monter aldri med de to endene inn og bøylen ut i midten. Du vil ikke kunne skyve inn midten.
- Sjekk alltid at det er korrekt avstand mellom bordene i enden.
- Et tredekke vil alltid kunne utvide seg eller trekke seg sammen på grunn av fukt; følg alltid anbefalingene.

ADVARSEL!
Du må aldri rette verktøyet mot folk, dyr eller andre ting enn materialet som skal festes.
La aldri verktøyet ligge uten tilsyn med luften tilkoblet.
Det må aldri befinne seg mennesker, dyr eller verdifulle gjenstander under terrassen du jobber med.

ADVARSEL!
Les bruksanvisningen.
Gjør deg alltid kjent med alle instruksjoner og advarsler før du bruker et elektroverktøy.
Bruk alltid godkjente vernebriller, hørselsvern og annet egnet sikkerhetsutstyr.

Sikkerhetsinstruksjoner:
Instruksjonene er gitt som generelle retningslinjer for bruk av trykkluftverktøyet.
Ta alltid hensyn til sikkerheten når du skal bruke et trykkluftverktøy. Koble fra luftforsyningen når du skal skifte tilbehør eller når du ikke skal bruke verktøyet.
Hvis du drypper noen få dråper verktøyolje i verktøyet og lar det gå i noen sekunder på slutten av dagen, vil det beskytte de indre delene. Følg hele bruksanvisningen nøye.

Bruk av verktøyet:
Bærbare verktøy skal bare brukes til de formålene de er konstruert for, og innenfor den kapasiteten som er tiltenkt og angitt på merkingen. Det er alltid verktøyets eier og/eller arbeidsgiveren som har ansvar for å instruere alle brukere om sikker bruk av verktøyet.

Vedlikehold av verktøyet:
Det er alltid verktøyets eier og/eller arbeidsgiveren som har ansvar for å sikre at verktøyene er i god og forsvarlig stand. Vedlikehold og reparasjon av verktøyet skal utføres av kompetente personer.

(Suomi) Opas ESSVE EFGEFAST -kiinnitysjärjestelmän käyttöön. Suunniteltu ammattilaisille terassin rakentamiseen.

VAROITUS: Työkalun käyttäjän tulee lukea ja ymmärtää kaikki laitteen merkinnät, asennusohjeet, käyttöohjeet ja pakkauksen mukana toimitetut tiedot ennen sen kytkemistä paineilmaan. On käyttäjän vastuulla opetella käyttämään työkalua ennen sen yhdistämistä virtalähteeseen. Jos olet epävarma työkalun käytöstä, LOPETA sen käyttö. Älä jatka käyttöä.

VAARA: Laitteen virheellinen käyttö voi aiheuttaa vakavia vammoja käyttäjälle tai muille työalueella oleskeleville. Pidä muut henkilöt työalueen ulkopuolella aina kun mahdollista. Laitteen käyttäjän ja muiden lähellä olevien tulee käyttää suojalaseja, kuulonsuojaimia ja muita soveltuvia henkilönsuojaimia. Laite on tarkoitettu ainoastaan terassilautojen asentamiseen. Älä käytä sitä muiden kuin tavanomaisten pehmeiden tai puolipehmeiden, enintään 28 mm paksujen terassilautojen asentamiseen.

VAROITUS: Työkalun jalustan nivelpisteessä on liipaisimen varmistin. Jalusta on asetettava terassille, eli palkin tai laudan päälle. Jalustaa on painettava pohjaan, jotta varmistin kytkeytyy pois päältä. Työkalun voi nyt laukaista painamalla liipaisimesta.

VAROITUS: Tämä laukaisee työkalusta kiinnikkeen. Tee näin vain silloin, kun laite on oikeassa kohdassa työkappaleen päällä kiinnitystä varten.

VAROITUS: Paina liipaisinta vain silloin, kun laite on oikeassa kohdassa työkappaleen päällä kiinnitystä varten. Älä aseta käsiä tai muita kehon osia työkalun naulausalueelle. Älä koskaan osoita työkalulla itseäsi tai muita.

VAARA: Älä käytä happea, syttyviä kaasuja tai pullotettuja kaasuja työkalun voimanlähteenä, sillä työkalu voi räjähtää ja aiheuttaa vakavia vammoja.

VAARA: Älä käytä paineilman lähdettä, jonka paine voi ylittää 13 baaria. Työkaluun syötettävän ilman enimmäispaine on 8 baaria.

VAARA: Älä käytä työkalua helposti syttyvien, tulenarkojen tai räjähtävien kaasujen, höyryjen, savujen, nesteiden tai muiden helposti syttyvien materiaalien läheisyydessä.

VAROITUS: Kytke työkalu puhtaaseen ja säädeltyyn ilmanlähteeseen liittimellä, joka poistaa ilmanpaineen laitteesta, kun kytkentä irrotetaan.

VAROITUS: Irrota aina ilmanlähde ennen työkalun säätämistä, huoltamista ja tukoksen poistamista ja kun työkalu ei ole käytössä tai kun siirryt toiselle työpisteelle. Älä käytä työkalua, jos siitä vuotaa ilmaa, siitä puuttuu osia tai se on vahingoittunut. Varmista aina, että kaikki ruuvit ja kappaleet ovat tiukasti kiinni. Älä käytä työkalua, jos liipaisinta ei voi käyttää, se on rikki tai se puuttuu. Älä tee muutoksia työkaluun tai varmistimiin.

Varmista ennen työn aloittamista terassimateriaaliin liittyvät vaatimukset, kuten suositeltu etäisyys lautojen välillä, leveys ja pituus.

Välilevyjen kiinnittäminen. Kuva: 1 + 2. Aseta sopiva välilevy jalustaan. Sen avulla luodaan vaadittu rako lautojen väliin. Aseta välilevy jalustan pohjaan. Varmista, että välilevyn huullettu reuna on kohdakkain jalustan uran kanssa. Paina jalustassa oleva pieni pyöreä tappi sisään. Työnnä välilevy paikalleen. Tapin pitäisi ponnahtaa takaisin ylös jousensa voimalla. Tappi pitää välilevyn paikallaan käytön aikana. Kun haluat vaihtaa levyä tai muuttaa raon kokoa, paina tappi sisään ja liu'uta välilevy ulos.

Kiinnikkeiden lataaminen. Kuva: 3 + 3b + 4 + 5 + 6. Lataa kiinnikkeet lippaaseen sen takaosasta (enintään neljä 25 kiinnikkeen kampaa). EDGEFAST-kiinnikkeissä on koossa pitävä teippi toisella sivulla. Kampoja käsitellään teippipuoli ylöspäin (kuva 3b). Jos teippipuoli on alaspäin, kampa voi mennä mutkalle, jolloin sen lataaminen lippaaseen on vaikeampaa. Kun kiinnikkeet on ladattu, syöttöpainike täytyy asettaa paikalleen. Paina pientä painiketta alareunassa, ja vedä syöttöpainike kiinnikkeiden yli lippaan päätyyn ja päästä se irti. Se painaa kiinnikkeitä jalustaa ja kärkeä kohti. Lisää työkaluun 3–5 pisaraa öljyä päivittäin ennen paineilmaan yhdistämistä ja aina tuhannen laukaisun välein.

VAROITUS! Työkalun on oltava työalustalla, kun se liitetään paineilmaan. Älä paina jalustaa työkalua kohti, kun se on yhdistettynä paineilmaan. Älä osoita työkalulla itseäsi tai muita tai mitään arvokasta silloin, kun paineilma on kytkettynä. Varmista, että työpisteen alapuolella ei ole ihmisiä tai mitään arvokasta. Tarkista aina ilmanpaine ennen työkalun yhdistämistä paineilmaan. Työkalun enimmäispaine on 8 baaria.

Ensimmäisen terassilaudan asentaminen: Varmista, että ensimmäinen lauta on suorassa ja kiinnitä ruuvit aloitusreunaan. Kiinnitä ruuvilla jokaiseen välipalkkiin.

Kiinnikkeiden asettelu ja asentaminen. Kuva: 7, 8, 9. Aseta työkalussa oleva välilevy ensimmäisen laudan kiinnittämätöntä reunaa vasten. Liu'uta seuraava lauta välilevyn toiselle puolelle. Välilevy on nyt kahden laudan välissä. Käännä työkalua niin, että lipas on samansuuntaisesti ensimmäisen laudan kanssa sen yläpuolella. Kun vedät seuraavan laudan kiinni välilevyyn, työnnä työkalua alaspäin kohti jalustaa ja seuraavaa lautaa. Varmistin kytkeytyy silloin pois päältä. Pidä laudasta kiinni tiukasti ja vedä liipaisimesta. Käännä työkalua ylöspäin niin, että lipas osoittaa ylöspäin. Työnnä työkalua alaspäin kohti jalustaa ja ensimmäisen laudan reunaa. Kiinnitä tämä reuna. Käännä aina työkalua niin pitkälle, kuin se kallistuu. Näin laudat kiinnitetään parhaassa mahdollisessa kulmassa. Varmista, että työkalun jalusta on tasaisesti työalustalla, kun asennat kiinnikkeitä. Asenna kiinnike jokaiseen välipalkkiin terassin reunalla.

- Asenna kiinnike aina kokonaan laudan läpi toiselle puolelle.
- Kiinnitä kiinnikkeet välipalkin keskelle aina kun mahdollista.
- Älä laukaise työkalua useammin kuin yhden kerran yhdessä kohdassa.
- Aloita aina matalalla ilmanpaineella ja lisää psi-määrää, kunnes kiinnike kiinnittyy kunnolla. Pienimmän tarvittavan määrän käyttäminen vähentää paineilman kulutusta.
- Kunnolla kiinnitetty kiinnike asettuu tiukasti laudan reunaan tai noin kahden millimetrin syvyydelle. Jos kiinnike jää korkeaksi laudan reunasta, käytä viimeistelyyn tuurnaa. Aseta tuurna kiinnikkeen kannan päälle ja lyö vasaralla, kunnes kiinnike on tarpeeksi syvällä.

Terassilaudat jatketaan. Kuva: 10. Kun terassilaudat jatketaan, varmista että aina asennat ylimääräisen palkin (apupuun). Terassilaudat kiinnitetään palkkiin. Lisäämällä ylimääräisen palkin, varmistetaan että naula pysyy kunnolla ja ei päädy liian lähelle laudan reunaa.

Kärjen irrottaminen. Kuva: 11+ 12 + 13 Jos kiinnike jää jumiin tai kärki täytyy vaihtaa, katso kuvat 11, 12 ja 13. Kärki irrotetaan työkalun edessä kärjen yläpuolella olevasta vivusta. Ota kiinni vivun yläosasta ja vedä ulospäin. Vipu on saranoitu. Käännä se alaspäin kärkeä kohti ja pidä vivun alempi osa kärkeä vasten. Paina alaspäin, kunnes vipu työntää kärjen ulos työkalun kotelosta. Kärki irtoaa vain jalustan välilevyssä olevan aukon kautta. Kärki asetetaan paikalleen päinvastaisessa järjestyksessä.

Vinkkejä rungon rakentamiseen ja muita neuvoja

- Käytä aina mahdollisimman suoria välipalkkeja. Käytä puutavaraa, jossa on suorat kulmat eikä puuttuvia reunoja.
- Voit rakentaa rungon, jossa kantava palkki on välipalkkien alla, eikä päässä. Kun kantava palkki asennetaan alle, välipalkit voidaan asentaa sen päälle ja terassin reuna voi ulottua rungon

ulkopuolelle. Terassi voidaan asentaa talosta ulospäin. Kun pääset välipalkkien loppuun, mittaa pituus niin, että voit asentaa vielä kokonaisen terassilaudan. Katkaise välipalkkien päät mittaan ja kiinnitä kehäpalkki ja viimeinen terassilauta.

- Käytä aina kannaketta pitämään rakenne suorana, kunnes kaikki terassilaudat on asennettu. Sen jälkeen sen voi poistaa.
- Asenna tukikappaleet, jos välipalkit ovat pitkiä.
- Piirrä liidulla viiva, jonka avulla voit asentaa ensimmäisen terassilaudan suoraan.
- Varmista muutaman laudan välein, että terassi on suora. Saat terassista taas suoran suurentamalla tai pienentämällä lautojen välistä rakoa.
- Varmista, että terassilaudat on kiinnitetty palkkeihin tiukasti.
- Jos mahdollista, katkaise ensimmäinen terassilauta mittaan. Asenna loput laudat pitkinä, jolloin voit katkaista ne pyörösahalla yhdellä kertaa suorassa kulmassa ohjainkiskon avulla. Työ käy nopeasti ja lopputulos on suora. Lopuksi voit lisätä kehys- tai päätylaudan.
- Jos käytät koveraa tai kuperaa lautaa, aloita aina kiinnittämällä vain toinen pää ja anna toisen olla irtonaisena. Voit asettaa toisen pään paikalleen työn edetessä. Älä kiinnitä laudan molempia päitä yhtä aikaa, jos lauta on keskeltä käyrä. Silloin et saa kiinnitettyä keskikohtaa.
- Tarkista aina suositeltu etäisyys lautojen välillä ja päissä.
- Puulaudat laajenevat ja kutistuvat kosteuden mukaan, joten tarkista aina suositukset.

VAROITUS!
Älä koskaan osoita työkalulla ketään tai mitään muuta kuin työkappaletta.
Älä jätä työkalua vartioimatta, kun se on liitetty paineilmaan.
Varmista, että työpisteen alapuolella ei ole ihmisiä tai mitään arvokasta.

VAROITUS!
Lue käyttöohjeet.
Tutustu aina kaikkiin ohjeisiin ja varoituksiin ennen laitteen käyttämistä.
Käytä aina hyväksyttyjä suojalaseja, kuulosuojaimia ja muita soveltuvia henkilönsuojaimia.

Turvallisuusohjeet:
Ohjeet on laadittu yleisohjeiksi paineilmatyökalun käyttöön.
Paineilmatyökalujen käytössä turvallisuus on kaikkein tärkeintä. Irrota työkalut paineilmasta, kun vaihdat lisävarusteita ja kun työkalu ei ole käytössä.
Laitteistoa voi suojata lisäämällä koneistoon päivän päätteeksi muutaman tipan tarkoitukseen soveltuvaa öljyä ja käyttämällä laitetta muutaman sekunnin ajan. Noudata kaikkia käyttöohjeita.

Työkalun käyttö:
Työkalua saa käyttää vain tarkoituksiin, joihin se on suunniteltu ja luokiteltu. On työkalun omistajan tai työnantajan vastuulla huolehtia siitä, että kaikki työkalun käyttäjät osaavat käyttää sitä turvallisesti.

Työkalun huolto:
On työkalun omistajan tai työnantajan vastuulla huolehtia siitä, että työkalu pysyy hyvässä ja turvallisessa kunnossa. Työkalun huollon ja korjauksen tekee pätevä henkilökunta.

(English) Manual how to use ESSVE EDGEFAST Decking System. Designed & built for Professional Deck Builders.

WARNING: All operators of this power tool should read and understand all tool labels, installation manuals, owner's manuals, and packaging information before connecting the tool to an air supply. It is the operator's responsibility to learn how to work with a power tool before connecting the power supply. If an operator is unsure or uncomfortable using power tool, STOP, do not continue.

DANGER: Failure to operate or work with power tools responsibly can result in serious injuries to the operator, or anyone within the work area. Keep others out of the work area whenever possible. Operator and others nearby must wear safety glasses, ear protection and suitable safety equipment**.** Use this tool for installing deck boards only, do not use the tool for anything other than standard decking materials in soft to medium soft decking boards up to 28 mm thickness.

WARNING: This tool has a trigger safety that is attached to the tool base pivot. The base must be place on decking, that is over a joist or substrate. The base must be depressed to disengage the safety and activate the trigger, to fire the tool.

WARNING: Doing this will trigger the tool to fire a fastener, do this only when the tool is on a work surface that is ready to be fastened.

WARNING: Never pull the trigger unless the tool is on a work surface that is ready to be fastened. Keep your hands and body away from the discharge area of the tool. Never point the tool at yourself or others.

DANGER: Do not use oxygen, combustible gases, or bottled gases as a power source for this tool as tool may explode, possibly causing serious injury.

DANGER: Do not use an air supply which can potentially exceed 13 Bar of pressure. Maximum pressure into the tool is 8 Bar.

DANGER: Do not use the tool near highly flammable, combustible, or explosive gases, vapors, fumes, fluids or any other highly flammable materials.

WARNING: Connect the tool to a clean regulated air supply with a coupling that removes all pressure from the tool when the coupling is disconnected.

WARNING: Always disconnect the air supply, before adjusting, servicing the tool, clearing a jam, when tool is not in use, or when moving to a different work area. Never use a tool that is leaking air, has missing or damaged parts. Always make sure all screws and caps are tight. Do not use the tool if the trigger is inoperable, broken or missing, do not alter the tool, or safeties in any way.

Before installing any decking boards, check all decking manufacturer requirements, recommended spacing between boards width and length.

Installing Gap Spacer Plates. Fig: 1 + 2. Install the proper gap plate into the tool base, to achieve your required gap between decking boards. Place the gap plate at the base of the tool, align the plate recessed edge with the groove in the base. Push in the small round pin sticking out from the base. Slide the plate in, and the pin should drop back down by spring pressure. The pin will hold the gap plate in place while the tool is being used. Push the pin in and slide the plate out when you wish to change plate / gap size.

Loading fasteners. Fig: 3 + 3b + 4 + 5 + 6. Load fasteners into the end of the tool magazine (max 4 clips of 25pcs). EDGEFAST fasteners have collating tape on one flat side, so fastener strips should be held with

the tape side up towards the sky (see fig. 3b). If the fastener strip is held lying flat with the tape facing down, the fastener strip could curl, making it harder to load into the end of the magazine. Once fasteners are loaded, then you are ready to engage the spring feed carriage. Push the small button down on the fastener feed carriage, then pull back on the carriage as it rides over the fasteners until it reaches the end of the magazine, and release. Fasteners are now being pushed towards the tool base and driver. Oil the tool each day before connecting air supply, and again after every 1000 shots (3 to 5 drops).

WARNING! Tool should be on a work surface when connecting the air supply. Do not hold and depress the base towards the tool while connected to air supply. Do not point the tool at yourself, anyone else, or anything of value when air supply is connected. Make sure that there are no people, or valuables under the deck that you are working on. Always check air pressure before connecting air supply to the tool, tool has a max operating pressure of 8 Bar.

Installing First Deck board: Make sure your first board is perfectly straight when fastening and install screws in the starting edge. Place a screw at every joist.

Placement and Installing of Fasteners. Fig: 7, 8, 9. Place the tool gap spacer against the loose edge of the decking that is your starting board. Slide the next board up to the other side of the gap spacer. Now the spacer should be between the two boards. Pivot the tool down so that the magazine is parallel over your starting board. While pulling the loose board tight to the spacer, push the tool down towards the base and oncoming board. The safety is now unlocked, hold board firmly and pull the trigger. Now pivot the tool up, so that the end of the magazine is pointing up to the sky. You are now ready to push down towards the base and the loose edge of the starting board. Now fasten this edge. Always pivot the tool to the end of its arch, this will insure that the decking is installed with the best possible angle of the fastener. Make certain that the base of the tool is setting flat on the decking surface when installing a fastener. Install a fastener at every joist along the decking edge.

- Always fasten from one side to the other.
- Drive fasteners into the center of the joist whenever possible.
- Do not fire the tool more than once in the same location.
- Always start with a low air pressure setting and work the psi up until you get the proper set of the fastener. This will save on air consumption when you use only the minimum needed.
- A properly driven fastener should be flush with the board edge or driven slightly into the edge (approx. 2 mm). If the fastener is sticking out of the board edge when driven, use a nail-set to finish. Place the nail set on the drive head of the fastener and strike with a hammer until the correct set is reached.

Splicing the decking boards. Fig: 10. When splicing the decking boards, make sure to mount an extra joist. Then place the decking boards over each joist. By adding the extra joist the nail grabs a hold of the timber properly and you vensure the nail is not positioned too close to the short end of the decking board.

Detach Nose piece or Tip. Fig: 11 + 12 + 13 If a fastener is jammed or the tip needs to be replaced, please (see fig. 11, 12 and 13). To detach the tip of the tool, grab the top of the latch on the front of the tool, it's above the tip. Holding the top of the latch pull out away from the tool, it is hinged. Rotate it down towards the tip, keeping the arched lower latch against the tip. Keep pushing down until the latch pushes the tip free from the lower housing of the tool. The tip will only come out through the base, at the hole in the gap spacer plate. Reinstall or install new tip in reverse steps.

Framing tips & other

- Always use the straightest joist possible. Use lumber with square edge, no edges missing.
- Frame with your carrying beam under your joist instead of at the end of joist. Placing your beam under will allow you to set your joist on top and overhang the joist. You can install decking from the house out. When you reach the end of the joist, measure so that you will finish with a full piece of decking. Cut joist ends to length, add your rim joist, and the last piece of decking.
- Always place a brace to hold your deck frame square until all decking is installed. Then you can remove it.
- Install bridging on long joist spans.
- Use a chalk-line to set your first decking board straight.
- Check every few boards to ensure that decking is always straight, open or close gap to regain straightness.
- Make certain that the decking is always tight to the joist.
- Whenever possible cut your first board to the length needed, and then let the remaining boards run long so that you may use a straight edge, a long guide for your circular saw, and cut all ends at once. This is fast and straight. Then picture frame, or edge trim can be added.
- If you use a decking board with a bow or crook always start with one end in, and let the other end hook out. You can work the other end in as you go. Never install with the two ends in and the bow out in the middle. You will not be able to pull the middle in.
- Always check the recommended gap between deck boards, and at ends.
- Wood decking will expand and contract due to moisture, always check recommendations.

WARNING!
Never point the tool at anyone, or at anything other than a surface to be fastened.
Do not leave the tool unattended with the air connected.
There should be no people or valuables under a deck that you are working on.

WARNING!
Read Operating Instructions.
Always become familiar with all the instructions and warnings before operating any power tool.
Always wear approved eye + ear, and other suitable safety equipment.

Safety Instructions:
The instructions are furnished as general guidelines for use of your pneumatic tool.
When operating pneumatic tools, it is of the utmost importance to think safety first. Disconnect tools from the air supply when changing accessories or when the tool is not in use. Putting a few drops of air tool oil in the tool and running for a few seconds at the end of a day will help protect internal parts. Follow all operating instructions.

Tool Application and Usage:
Portable tools shall be used only for the purposes intended in their design and within the capacity for which they were intended and rated. It shall be the tool owner's and/or employer's responsibility to instruct each operator in the safe use of the tool.

Tool Maintenance:
It shall be the tool owner's and/or employer's responsibility to assure that tools are maintained in a safe operation condition. Tool maintenance and repair shall be performed by competent personnel.

(Dansk) Vejledning i brug af ESSVE EDGEFAST terrasselægningssystem. Designet og bygget til professionelle terrasselæggere.

ADVARSEL: Alle brugere af dette el-værktøj skal læse og forstå alle mærkater på værktøjet, installationsvejledninger, brugsanvisninger og oplysninger på emballagen, før værktøjet sluttes til en luftforsyning. Det er brugerens ansvar at lære at arbejde med et el-værktøj, før det sluttes til strømforsyningen. Hvis brugeren føler sig usikker på eller ubekvem ved brugen af el-værktøjet, skal han eller hun OPHØRE med at bruge det.

FARE: Såfremt el-værktøjer ikke betjenes korrekt eller der arbejdes forkert med dem, kan de forårsage alvorlige skader på brugeren og eventuelle andre personer i arbejdsområdet. Hold uvedkommende ude af arbejdsområdet, når det er muligt. Brugeren og andre i nærheden skal være iført sikkerhedsbriller, høreværn og egnet sikkerhedsudstyr**.** Brug kun dette værktøj til at montere terrassebrædder. Brug ikke værktøjet til andet end standard terrassematerialer i bløde eller mellemhårde terrassebrædder med en tykkelse på op til 28 mm.

ADVARSEL: Værktøjet har en sikkerhedsudløser, der er fastgjort til værktøjets drejefod. Foden skal placeres på et bræt, der er over en strø eller et underlag. Foden skal trykkes ned for at frigøre sikkerhedsanordningen og aktivere udløseren, ikke for at affyre værktøjet.

ADVARSEL: Ved at gøre dette udløses værktøjet til at afskyde et søm. Gør kun dette hvis værktøjet er på en overflade, der er klar til at blive fastgjort.

ADVARSEL: Tryk aldrig på aftrækkeren medmindre værktøjet er på en arbejdsoverflade, der er klar til at blive fastgjort. Hold hænder og krop væk fra værktøjets afskydningsområde. Ret aldrig værktøjet mod dig selv eller andre.

FARE: Brug ikke ilt, brændbare gasser eller gasflasker som energikilde til dette værktøj, da værktøjet kan eksplodere og muligvis forårsage alvorlig personskade.

FARE: Brug ikke en lufttilførsel, der potentielt kan overstige et tryk på 13 bar. Maks. tryk ind i værktøjet er 8 bar.

FARE: Brug ikke værktøjet i nærheden af meget brandfarlige, brændbare eller eksplosive gasser, dampe, væsker eller andre meget brandfarlige materialer.

ADVARSEL: Tilslut værktøjet til en ren, reguleret luftforsyning med en kobling, der fjerner alt tryk fra værktøjet, når koblingen frakobles.

ADVARSEL: Frakobl altid lufttilførslen, før justering, service på værktøjet, rydning af en blokering, når værktøjet ikke er i brug, eller når du flytter til et andet arbejdsområde. Brug aldrig et værktøj som lækker luft eller har manglende eller beskadigede dele. Sørg altid for, at alle skruer og hætter er stramme. Brug ikke værktøjet, hvis udløseren ikke virker, er ødelagt eller mangler. Du må ikke ændre værktøjet eller dets sikkerhedsdele på nogen måde.

Før montering af terrassebrædder skal du kontrollere alle krav fra terrassebræddernes fabrikant, anbefalet afstand mellem brædder og bredde og længde.

Montering af mellemrumsplader Fig: 1 + 2. Montér den korrekte mellemrumsplade på værktøjets fod for at få det ønskede mellemrum mellem terrassebrædderne. Anbring mellemrumspladen på værktøjets fod og juster pladens forsænkede kant med rillen i foden. Skub den lille runde stift der stikker ud fra foden ind. Skub pladen ind hvorefter stiften burde falde ned igen pga. fjedertryk. Stiften vil holde mellemrumspladen på plads, mens værktøjet bruges. Skub stiften ind og før pladen ud, når du vil skifte plade/mellemrumsstørrelse.

Ladning med søm Fig: 3 + 3b + 4 + 5 + 6. Kom sømmene ind i enden af værktøjsmagasinet (maks. 4 klips af 25 stk.). EDGEFAST søm har tape på den ene flade side, så sømbånd skal holdes med tapesiden opad mod himlen (se fig. 3b). Hvis sømbåndene holdes liggende fladt med tapen nedad, risikerer sømbåndet at bukke og gøre det sværere at komme ind i anden af magasinet. Når sømmene er kommet i, er du klar til at aktivere fjedermekanismen. Skub den lille knap på sømindføringsmekanismen ned, træk derefter tilbage i mekanismen mens den kører over sømmene, indtil den når enden af magasinet og slip den. Sømmene skubbes nu ned mod værktøjets fod og drivmekanismen. Smør værktøjet med olie hver dag for luftforsyningen tilsluttes, og igen efter hver 1000 skud (3 til 5 dråber).

ADVARSEL! Værktøjet skal være på en arbejdsoverflade, når luftforsyningen tilsluttes. Hold og tryk ikke foden ned mod værktøjet, mens det er forbundet til luftforsyningen. Ret ikke værktøjet mod dig selv, andre eller andet af værdi, når luftforsyningen er tilsluttet. Sørg for at der ikke er andre mennesker eller ting af værdi under terrassen du arbejder på. Kontroller altid lufttrykket, før luftforsyning tilsluttes til værktøjet, værktøjet har et maksimalt driftstryk på 8 bar.

Montering af det første terrassebræt: Sørg for, at det første bræt er helt lige, når det fastgøres og montér skruer i startkanten. Anbring en skrue i hver strø.

Placering og montering af søm Fig: 7, 8, 9. Anbring værktøjets mellemrumskile mod den frie kant på terrassen, som du begynder at lægge brædder på. Før det næste bræt op til den anden side af mellemrumskile. Nu skal mellemrumskile være mellem de to brædder. Drej værktøjet ned så magasinet er parallelt over startbrættet. Samtidig med at du trækker det løse bræt tæt ind mod mellemrumskilen skal du trykke værktøjet nedad mod foden og det kommende bræt. Sikkerhedsmekanismen er nu låst op, hold godt fat i brættet og tryk på aftrækkeren. Drej nu værktøjet op, så enden af magasinet peger op mod himlen. Du er nu klar til at trykke ned mod foden og den løse kant på startbrættet. Fastgør nu denne kant. Drej altid værktøjet til enden af dens kant, dette vil sikre, at brædderne monteres med den bedst mulige vinkel for sømmene. Sørg for, at værktøjets fod sidder fladt på terrassebrættets overflade, når du monterer sømmet. Montér et søm i hver strø langs terrassens kant.

- Fastgør altid fra en side til den anden.
- Driv sømmene ind midt i strøen, når det er muligt.
- Afskyd ikke værktøjet mere end én gang i samme placering.
- Start altid med en lav lufttrykindstilling og øg det gradvist, indtil du får en korrekt inddrivning af sømmene. Det vil reducere luftforbruget, når du kun bruger det minimum nødvendige.
- Et korrekt inddrevet søm skal flugte med kanten af brættet eller være skudt en smule ind i kanten (cirka 2 mm). Hvis sømmet stikker ud af brættets kant, når det skydes i, skal du bruge en dykker til at afslutte arbejdet. Anbring dykkeren på sømmets hovede og slå med en hammer, indtil den korrekte dybde er nået.

Splejsning af terrassebrædder. Fig:10. Ved splejsning af terrassebrædder skal der altid monteres en ekstra lask/klods, se billede. Dette for at give sømmet tilskrækkelig fæste uden at komme for tæt på enden af terrassebræddet.

Aftage næsestykke eller spids. Fig: 11 + 12 + 13 Hvis et søm sætter sig fast eller spidsen skal udskiftes, se fig. 11, 12 og 13. For at frigøre spidsen af værktøjet, grib fat om låsen foran på værktøjet over spidsen. Mens du holder fat om toppen af låsen, træk den ud væk fra værktøjet, hvis den har hængsel. Drej den nedad mod spidsen, mens den buede, nedre lås holdes mod spidsen. Bliv ved med at skubbe ned indtil låsen skubber spidsen fri fra værktøjets nedre hus. Spidsen vil kun komme ud gennem foden ved hullet i mellemrumspladen. Genmontér eller montér den nye spids ved at udføre disse trin i omvendt rækkefølge.

Tips til indramning og andet

- Brug altid strøer, der er så lige som muligt. Brug tømmer med retvinklede kanter, uden manglende kanter.
- Lav rammen med den bærende bjælke under strøen i stedet for ved enden af strøen. Når du placerer bjælken under strøen, vil du kunne placere strøen oven på og lade strøen overhænge. Du kan montere terrassen fra huset og udad. Når du når enden af strøen, skal du måle, så du afslutter med et helt bræt. Tilskær strøenderne, tilføj kantstrøen og det sidste bræt.
- Anbring altid et beslag for at holde terrassens ramme i vinkel, indtil alle brædder er monteret. Du kan derefter fjerne det.
- Kom forstærkninger på lange strøer.
- Brug en kridtlinje til at rette det første bræt ind, så det er lige.
- Kontroller for hvert par brædder for at sikre, at terrassebrædderne altid er lige, og øg eller reducer eventuelt mellemrummet for at få dem lige igen.
- Sørg for at terrassebrædderne altid sidder tæt til strøen.
- Når det er muligt, skal du save det første bræt til den ønskede længde, og derefter efterlade de resterende brædder i deres fulde længde, så du kan bruge en lige kant eller en lang skinne til en rundsav til at skære alle enderne til på én gang. Denne måde er hurtig og sikrer en lige kant. Derefter kan der påsættes kantlister.
- Hvis du bruger et terrassebræt der er snoet eller har slået sig, skal du altid starte med den ene ende inde, og lad den anden ende slå ud. Du kan arbejde den anden inde ind, efterhånden som du arbejder dig frem. Montér aldrig de to ender og efterlad brættet med bue midt på. Du vil ikke kunne trække midten ind.
- Kontrollér altid, at der er det anbefalede mellemrum mellem terrassebrædderne og i enderne.
- Træterrasser vil udvide og trække sig sammen på grund af fugt, følg altid anbefalingerne.

ADVARSEL!
Ret aldrig værktøjet mod nogen eller noget andet end overfladen der skal fastgøres.
Efterlad ikke værktøjet uden opsyn med luft tilsluttet.
Der må ikke være andre mennesker eller ting af værdi under terrassen du arbejder på.

ADVARSEL!
Læs betjeningsvejledningen.
Læs altid alle instruktioner og advarsler, før du betjener et el-værktøj.
Vær altid iført øjen- og høreværn og andet nødvendigt sikkerhedsudstyr.

Sikkerhedsanvisninger:
Disse anvisninger gives som generelle retningslinjer vedrørende brug af trykluftsværktøjet.
Når du betjener trykluftsværktøjer, skal du først og fremmest tænke på sikkerhed. Kobl værktøjerne fra luftforsyningen når der skiftes tilbehør, eller når værktøjet ikke er i brug.
Det at komme et par dråber olie til trykluftsværktøjer i værktøjet og lade det gøre ved hver arbejdsdags slutning hjælper med at beskytte de indvendige dele. Følg betjeningsvejledningen.

Værktøjsmontering og brug:
Bærbare værktøjer må kun bruges til de formål, de er beregnet til og med den belastning, som de er beregnet og vurderet til. Det er værktøjsejerens og/eller arbejdsgiverens ansvar at oplære hver bruger i sikker brug af værktøjet.

Værktøjsvedligeholdelse:
Det er værktøjsejerens og/eller arbejdsgiverens ansvar at sikre, at værktøjerne holdes i sikker stand. Værktøjsvedligeholdelse og -reparation skal udføres af kompetent personale.

(Eesti) ESSVE EDGEFAST kattematerjalide paigaldamise süsteemi kasutamise juhend. Välja töötatud ja valmistatud professionaalsetele terrassiehitajatele .

HOIATUS: kõik elektriseadme käitajad peavad enne tööriista ühendamist õhuvarustusega lugema läbi kõik tööriista märgised, paigaldusjuhendid, kasutajajuhendid ja pakendi infolehe ning nad peavad esitatud kogu teabest aru saama. Käitaja on kohustatud enne tööriista vooluvõrku ühendamist tegema endale selgeks, kuidas elektritööriistaga tuleb töötada. Kui käitaja ei ole kindel, kuidas tööriista kasutada, või ei tunne ennast kindlalt tööriista kasutades, tuleb kasutamine LÕPETADA ja tegevust mitte jätkata.

HÄDAOHT: kui elektritööriistu ei kasutata vastutustundlikult, võib see põhjustada käitajal või tööalas viibivatel teistel isikutel raskeid vigastusi. Võimaluse korral hoidke muud isikud tööalast eemal. Käitaja ja läheduses viibivad muud isiku peavad kandma kaitseprille, kõrvakaitsmeid ja vastavat kaitsevarustust**.** Kasutage tööriista vaid terrassilaudade paigaldamiseks, ärge kasutage tööriista muuks kui pehmete kuni keskmiselt pehmete ja kuni 28 mm paksusega tavakattematerjalide paigaldamiseks.

HOIATUS: tööriist on varustatud päästikulukuga, mis on kinnitatud tööriista aluse telje külge. Alus tuleb panna tala või alusmaterjali peale asetatud kattematerjali peale. Alusele tuleb suruda, et vabastada lukk ja aktiveerida päästik tööriistast tulistamiseks.

HOIATUS: nii toimides tulistab tööriist kinniti; toimige nii vaid juhul, kui tööriist paikneb kinnitamisvalmil tööpinnal.

HOIATUS: ärge kunagi tõmmake päästikut muidu kui tööriist asub kinnitamisvalmil tööpinnal. Hoidke oma käed ja keha tööriista tulistamisalast eemal. Ärge kunagi suunake tööriista enda või teiste peale.

HÄDAOHT: ärge kasutage tööriista toiteallikana hapnikku, küttegaasi või balloonigaasi, kuna tööriist võib plahvatada ja tõenäoliselt põhjustada raskeid vigastusi.

HÄDAOHT: ärge kasutage õhuvarustust, kus rõhk võib tõenäoliselt olla üle 13 baari. Tööriista suurim lubatud rõhk on 8 baari.

HÄDAOHT: ärge kasutage tööriista tuleohtlike, põlevate või plahvatusohtlike gaaside, aurude, suitsugaaside, vedelike või muude tuleohtlike materjalide läheduses.

HOIATUS: ühendage tööriist puhta reguleeritud õhuvarustusega ühendusseadme abil, mis eemaldab tööriistast kogu rõhu selle lahtiühendamise korral.

HOIATUS: enne tööriista reguleerimist, hooldamist, sellest ummistuse kõrvaldamist või siis, kui Te seda ei kasuta, või enne, kui teisaldate selle teise tööalasse, ühendage tööriist alati õhuvarustusest lahti. Ärge kunagi kasutage tööriista, kui sellel on õhuleke, sellelt on puudu osad või sellel on kahjustatud osad. Veenduge alati, et kõik kruvid ja korgid on kõvasti kinni. Ärge kasutage tööriista, kui päästik ei tööta, on katki või puudu, ärge muutke tööriista või kaitsmeid mingilgi moel.

Enne terrassilaudade paigaldamist kontrollige kõiki kattematerjali tootja nõudeid, soovitatud vahekaugust laudade laiuse ja pikkuse vahel.

Vahetoe plaatide paigaldamine. Joonis 1+2. Paigaldage sobiv vaheplaat tööriista alusesse, et saavutada soovitud vahe terrassilaudade vahel. Asetage vaheplaat tööriista alusele, joondage plaadi süvendatud serv aluses oleva soonega. Vajutage sisse alusest välja ulatuv väike tihvt. Libistage plaat sisse ja tihvt peaks langema.vedru survel uuesti alla. Tihvt hoiab vaheplaati tööriista kasutamise ajal oma koha peal**.** Vajutage tihvt sisse ja libistage plaat välja, kui soovite plaati / vahe suurust muuta.

Kinnitite laadimine. Joonis 3+3b+4+5+6. Laadige kinnitid tööriistasalve (max neli 25 klambrist koosnevat komplekti). EDGEFAST kinnititel on ühel lamedal poolel järjestusteip , seega peaksid kinnitiribad asuma nii, et teibiga pool on ülesse suunatud (vt joonis 3b). Kui kinnitiriba paikneb nii, et teibiga pool on suunatud alla, võib kinnitiriba keerdu minna, muutes salve otsast sisse laadimise raskemaks. Kui kinnitid on sisse laaditud, olete valmis lisama vedru etteandmise vedaja. Vajutage kinniti etteandmise vedajal olev väike nupp alla, seejärel tõmmake seda vedajal tagasi, kui see sõidab üle kinnitite, kuni jõuab salve lõppu, ja siis vabastage. Kinniteid lükatakse nüüd tööriista aluse ja ajaja poole. **Õlitage tööriista iga päev enne selle ühendamist õhuvarustusega ning uuesti pärast iga 1000 tulistust (3 kuni 5 tilka).**

HOIATUS! õhuvarustusega ühendamisel peab tööriist asuma tööpinnal.. **Õhuvarustusega ühendamise ajal ärge hoidke alust all ega suruge alust alla tööriista poole. Õhuvarustusega ühendamise ajal ärge suunake tööriista enda, kellegi teise või millegi väärtusliku peale. Veenduge, et kattepinna all, millel töötate, ei oleks inimesi ega väärtuslikke esemeid.** Enne tööriista ühendamist õhuvarustusega kontrollige alati õhurõhku, tööriista suurim lubatud töörõhk on 8 baari.

Esimese kattepinna laua paigaldamine: Kinnitamisel veenduge, et Teie esimene laud on perfektselt sirge, ning paigaldage kruvid servale, kust tööd alustate. Asetage kruvi igasse talasse.

Kinnitite paigutamine ja paigaldamine. Joonised 7, 8, 9. Asetage tööriista vahetugi alguslauaks oleva kattematerjali lahtise serva vastu. Libistage järgmine laud üles vahetoe teisele poolele. Nüüd peaks vahetugi olema kahe laua vahel. Pöörake tööriista alla, nii et salv paikneks paralleelselt üle alguslaua. Tõmmates lahtist lauda tihedalt vahetoe vastu, vajutage tööriista allapoole aluse ja vastasoleva laua suunas. Kaitse on nüüd vabastatud, hoidke lauda kindlalt paigal ja tõmmake päästikut. Nüüd pöörake tööriist ülespoole, nii et salve ots oleks suunatud ülesse. Nüüd olete valmis vajutama allapoole aluse ja alguslaua lahtise serva suunas. Nüüd kinnitage see serv. Pöörake alati tööriist kaare lõppu, sellega kindlustate, et kattematerjal paigaldatakse kinnitiga parima võimaliku nurga all. Veenduge, et kinniti paigaldamisel paikneb tööriista alus lamedalt kattematerjali pinnal. Paigaldage kinniti igasse talasse piki kattematerjali serva.

- Kinnitage alati ühelt poolelt teisele poolele.
- Joondage kinnitid võimaluse korral tala keskele.
- Ärge tulistage tööriistast üle ühe korra samasse kohta.
- Alustage alati madala õhurõhu seadistusega ning suurendage psiid kuni saate vajaliku kinniti asetuse. Sellega säästate õhu tarbimist, kui kasutate vaid vajaminevat miinimumi.
- Õigesti juhitud kinniti peab paiknema laua serva suhtes otse või olema kergelt serva sees (umbes 2 mm). Kui kinniti ulatub juhtimise ajal laua servast välja, kasutage töö lõpetamiseks naelakomplekti. Asetage naelakomplekt kinniti pea peale ja lööge haamriga kuni tekib õige asetus.

Terrassilaudade pikki jätkamisel. Joonis 10. Terrassilaudade pikki jätkamisel tuleb kindlasti ühenduskoha alla paigaldada lisatala. Seejärel asetada terrassilauad tala kohale nii nagu on näidatud fotol. Lisatala lisamine aitab kinnitil alustala sisse paremini kinnituda ja tagada, et kinniti ei satuks liiga lähedale terrassilaua servale.

Eemaldage ninamik või otsak. Joonised 11+12+13 Kui kinniti on kinni jäänud või otsak on vaja välja vahetada, palun vaadake jooniseid 11, 12 ja 13. Tööriista otsaku eemaldamiseks võtke kinni tööriista esiosas asuva sulguri ülaosast, see paikneb otsaku kohal. Hoides sulguri ülaosast, tõmmake see tööriistast välja, see on hingedega kinni. Pöörake seda alla otsaku suunas, hoides alumist kaarjat sulgurit vastu otsakut. Jätkake alla surumist, kuni sulgur lükkab otsaku tööriista alaosast lahti. Otsak tuleb vaid välja läbi aluse, vahetoe plaadis olevast august. Paigaldage uuesti otsak või paigaldage uus otsak, toimides vastupidises järjestuses.

Raamimise näpunäited ja muu teave

- Kasutage alati võimalikult sirget tala. Kasutage kanditud servadega puumaterjali, millel ei oleks ükski serv puudu.
- Raamistage kandeprussiga, mis asub tala all mitte tala otsas. Asetades prussi tala alla, saate tala asetada peale ja jätta selle üle rippu. Saate kattematerjali paigaldada majast välja. Kui jõuate tala lõppu, mõõtke nii, et lõpetaksite terve kattematerjali elemendiga. Lõigake tala otsad ühepikkuseks, lisage servatala ja viimane kattematerjali element.
- Kasutage alati klambrit, et hoida katteraam ruudukujulisena, kuni kogu kattematerjal on paigaldatud. Seejärel saate selle eemaldada.
- Paigaldage pikkadele taladele sild.
- Kasutage kriidijoont esimese kattepinna laua sirgeks seadmiseks.
- Kontrollige iga paari laua tagant, veendumaks, et kattematerjal on alati otse, muutke vahesid suuremaks või väiksemaks, et lauad sirgeks ajada.
- Veenduge, et kattematerjal toetuks alati tihedalt talale.
- Võimalusel lõigake esimene laud vajaliku pikkusega ning ülejäänud laudadel laske joosta selle järgi, nii et saaksite kasutada sirget serva, ketassae pikka juhikut, ning lõigake kõik otsad ühekorraga. Nii saate tulemuse kiiresti ja tulemus on sirge. Seejärel looge raam või lisage ääreliist.
- Kui kasutate ninaga või konksuga terrassilauda, alustage alati ühest otsast ja laske teisel otsal välja jääda. Võite teise otsa sisse töödelda. Ärge kunagi paigaldage nii, et kaks otsa on sees ning nina keskel. Te ei saa siis tõmmata keskmist sisse.
- Kontrollige alati kattepinna laudade vahelist ja otsades olevat soovitatud vahet.
- Puidust kattematerjal paisub ja tõmbub kokku niiskuse mõjul, vaadake alati soovitusi.

HOIATUS!
Ärge mitte kunagi suunake tööriista kellegi ega millegi muu peale kui kinnitatavale pinnale.
Ärge jätke tööriista õhuvarustusega ühendatult järelevalveta.
Kattepinna all, mida paigaldate, ei tohi olla inimesi ega väärisesemeid.

HOIATUS!
Lugege käitamisjuhised läbi.
Enne elektritööriistadega töötamist tutvuge alati juhiste ja hoiatustega.
Kandke alati tunnustatud silma+kõrvakaitsmeid ning muud nõuetekohast kaitsevarustust.

Ohutusjuhised:
Juhised on koostatud pneumotööriista kasutamise üldjuhistena.
Pneumotööriistade käitamisel on üliloluline mõelda kõigepealt ohutusele. Tarvikute väljavahetamisel või siis, kui Te tööriista ei kasuta, ühendage see õhuvarustusest lahti.
Tilgutades tööriista sisse mõned tilgad pneumotööriistaõli ja lastes sellel tööpäeva lõpus mõned sekundid töötada, aitate kaitsta sisemisi osi. Järgige kõiki käitamisjuhiseid.

Tööriista rakendamine ja kasutamine:
Kaasaskantavaid tööriistu tuleb kasutada vaid nende tehnilise lahendusega ettenähtud eesmärkidel ning nende kavandatud ja hinnatud võimsusel. Tööriista omaniku ja/või tööandja kohus on juhendada iga käitajat tööriista ohutult kasutama.

Tööriista hooldus:
Tööriista omaniku ja/või tööandja kohustus on kindlustada, et tööriistu hoitakse ohutus töökorras. Tööriista hooldust ja remonti peavad tegema pädevad isikud.

(Latviešu) Rokasgrāmata, kā lietot ESSVE EDGEFAST klāšanas sistēmu. Izstrādāta un būvēta profesionāliem klājuma licējiem.

BRĪDINĀJUMS: visiem šī mehāniskā instrumenta lietotājiem pirms tā pievienošanas gaisa padevei jāiepazīstas ar visiem instrumenta marķējumiem, uzstādīšanas rokasgrāmatām, īpašnieka rokasgrāmatām un informāciju par iepakojumu un tā jāizprot. Lietotāja pienākums ir iemācīties, kā jāstrādā ar mehānisko instrumentu, un tikai tad to var pievienot barošanai. Ja lietotājs nav drošs vai nejūtas ērti, rīkojoties ar mehānisko instrumentu, darbs JĀPĀRTRAUC, nedrīkst turpināt.

BĪSTAMI: ja mehāniskos instrumentus darbina vai ar tiem rīkojas bezatbildīgi, lietotājs vai jebkurš cits, kurš atrodas šajā darba zonā, var gūt smagas fiziskas traumas. Kur vien tas iespējams, nepiederošas personas jātur atstatu no šādas darba zonas. Lietotājam un citām personām, kuras atrodas tuvumā, jāvalkā aizsargbrilles, ausu aizsargi un piemērots aizsargaprīkojums**.** Lietojiet šo instrumentu tikai klājuma dēļu uzstādīšanai, nelietojiet šo instrumentu nekam citam kā vien standarta klājuma materiāliem no mīkstiem līdz mēreni mīkstiem un līdz 28 mm bieziem klājuma dēļiem.

BRĪDINĀJUMS: šim instrumentam ir mēlītes aizsargs, kas piestiprināts pie instrumenta pamatnes šarnīra. Pamatnei jābūt novietotai uz klājuma, t. i., virs palīgsijas vai pamata. Pamatnei jābūt iespiestai uz iekšu, lai atvienotu aizsargu un piespiestu mēlīti, tādējādi iedarbinot instrumentu.

BRĪDINĀJUMS: tā rīkojoties, instruments tiks ieslēgts un iedarbinās stiprinātāju, tādēļ dariet to tikai tad, kad instruments atrodas uz darba virsmas, kas gatava stiprināšanai.

BRĪDINĀJUMS: nekad nespiediet mēlīti, kad instruments neatrodas uz stiprināšanai sagatavotas darba virsmas. Turiet rokas un ķermeni nost no instrumenta izvades vietas. Nekad nevērsiet instrumentu ne pret sevi, ne citiem.

BĪSTAMI: nelietojiet skābekli, degošas gāzes vai balonu gāzes kā šī instrumenta barošanas avotu, jo instruments var eksplodēt, iespējami radot smagu fizisku traumu.

BĪSTAMI: nelietojiet gaisa padevi, kas var iespējami pārsniegt 13 bar spiedienu. Maksimālais spiediens instrumentā ir 8 bar.

BĪSTAMI: nelietojiet instrumentu strauji uzliesmojošu, degošu vai sprādzienbīstamu gāzu, tvaiku, izgarojumu, šķidrumu vai citu strauji uzliesmojošu materiālu tuvumā.

BRĪDINĀJUMS: pievienojiet instrumentu tīra gaisa regulētai padevei ar savienojumu, kas izlaiž visu spiedienu no instrumenta, kolīdz savienojums ir atvienots.

BRĪDINĀJUMS: pirms instrumenta regulēšanas, apkalpošanas, aizsērējuma tīrīšanas, kad instruments netiek lietots vai tiek pārvietots uz citu darba zonu, vienmēr atvienojiet gaisa padevi. Nekad nelietojiet instrumentu, ja tajā notiek gaisa noplūde, tam trūkst kāda detaļa vai tā ir bojāta. Vienmēr pārliecinieties, vai visas skrūves un vāciņi ir pievilkti. Nelietojiet instrumentu, ja mēlīte nedarbojas, ir salauzta vai tās trūkst, nekādā veidā nepārveidojiet instrumentu vai aizsargus.

Pirms jebkādu klājuma dēļu uzstādīšanas, ieskatieties visos klājuma ražotāja norādījumos, kāds ir ieteicamais atstarpinājums starp dēļiem, platumā un garumā.

Spraugu atstarpju plātņu uzstādīšana. Att.: 1 + 2. Uzstādiet instrumenta pamatnē atbilstošu spraugu plātni, lai panāktu vajadzīgo atstarpi starp klājuma dēļiem. Ievietojiet spraugu plātni instrumenta pamatnē, salāgojiet plātnes izvirzīto malu ar gropi pamatnē. Iespiediet uz iekšu mazo apaļo tapu, kas sniedzas ārā no pamatnes. Iebīdiet plātni, un tapai ar atsperes spiedienu būtu jāizlec atkal uz āru. Instrumenta lietošanas laikā tapa turēs spraugu plātni vietā. Kad vēlaties mainīt plātni / spraugas lielumu, iespiediet tapu uz iekšu un izvelciet plātni ārā.

Stiprinātāju ielādēšana. Att.: 3 + 3b + 4 + 5 + 6. Ielādējiet stiprinātājus instrumenta aptveres galā (maks. 4 skavas / 25 gab.). EDGEFAST stiprinātājiem vienā, plakanajā pusē ir saturošā lente, tādēļ sloksnes jātur ar lentes pusi uz augšu (skatīt att. 3b). Ja stiprinātāju sloksne tiek turēta plakaniski ar lenti uz leju, stiprinātāju sloksne var savērpties, apgrūtinot ielādēšanu aptveres galā. Kad stiprinātāji ir ielādēti, instruments ir gatavs atsperes padeves ratiņu palaišanai. Nospiediet uz leju mazo pogu uz stiprinātāju padeves ratiņiem, tad pavelciet atpakaļ ratiņus pāri stiprinātājiem, līdz ratiņi ir sasnieguši aptveres galu; tad atlaidiet. Tagad stiprinātāji tiek bīdīti uz instrumenta pamatnes un dziņa pusi. Eļļojiet instrumentu katru dienu pirms gaisa padeves pievienošanas un vēlreiz ik pēc katriem 1000 šāviņiem (3–5 pilieni).

BRĪDINĀJUMS! Kad tiek pievienota gaisa padeve, instrumentam jāatrodas uz darba virsmas. Kamēr instruments ir pievienots gaisa padevei, neturiet un nespiediet pamatni pie instrumenta. Kad pievienota gaisa padeve, nevērsiet instrumentu ne pret sevi, ne pret kādu citu personu vai kaut ko materiāli vērtīgu. Zem klājuma, pie kā strādājat, nedrīkst atrasties neviens cilvēks un nekas materiāli vērtīgs. Pirms gaisa padeves pievienošanas instrumentam vienmēr pārbaudiet gaisa spiedienu – instrumenta maks. darba spiediens ir 8 bar.

Pirmā klājuma dēļa uzstādīšana: stiprinot pirmajam dēlim jābūt nevainojami taisnam; ievietojiet skrūves sākuma malā. Katrā palīgsijā jābūt pa skrūvei.

Stiprinājumu izvietojums un uzstādīšana. Att.: 7, 8, 9. Novietojiet instrumenta spraugu atstarpinātāju pret klājuma brīvo malu, kas ir sākuma dēlis. Iebīdiet nākamo dēli otrpus spraugu atstarpinātājam. Tagad atstarpinātājam jābūt starp diviem dēļiem. Pagrieziet instrumentu uz leju, lai aptvere atrastos paralēli virs sākuma dēļa. Pievelkot brīvo dēli cieši pie atstarpinātāja, spiediet instrumentu lejup uz pamatnes uz tuvinātā dēļa pusi. Tagad aizsargs ir atbloķēts; turiet stingri dēli un piespiediet mēlīti. Tagad pagrieziet instrumentu augšup tā, lai aptveres gals būtu vērsts uz augšu. Tagad jūs esat gatavs instrumentu spiest uz leju pret pamatni un sākuma dēļa brīvo malu. Tagad nostipriniet šo malu. Vienmēr grieziet instrumentu līdz tā loka galam, tas nodrošinās to, ka klājums tiek uzstādīts, stiprinātājam esot iespējami labākajā leņķī. Uzstādot stiprinātājus, instrumenta pamatnei noteikti vienmēr plakaniski jāpiegulst klājuma virsmai. Visas klājuma malas garumā pie katras palīgsijas jāuzstāda pa stiprinātājam.

- Vienmēr veiciet stiprināšanu no vienas puses līdz otrai.
- Pēc iespējas iedzeniet stiprinātājus palīgsijas centrā.
- Vienā un tajā pašā vietā nepalaidiet instrumentu vairāk kā vienu reizi.
- Vienmēr sāciet ar zema gaisa spiediena iestatījumu un paaugstiniet psi, līdz stiprinātāji tiek iedzīti, kā vajadzīgs. Ja izmantosit tikai nepieciešamo minimumu, tiks ietaupīts gaisa patēriņš.
- Pareizi iedzītam stiprinātājam jāatrodas vienā līmenī ar dēļa malu vai pat nedaudz (apm. 2 mm) iedzītam dēlī. Ja pēc iedzīšanas stiprinātājs tomēr ir izvirzīts no dēļa malas, iedzeniet to līdz galam ar pēcsitni. Uzlieciet pēcsitni uz stiprinātāja dziņa galviņas un sitiet ar āmuru, līdz stiprinātājs ir iedzīts vajadzīgajā dziļumā.

Savienojot terases dēļus. Att.: 10. Savienojot terases dēļus, noteikti piestipriniet papildu siju. Terases dēļi tiek novietoti virs katras sijas, kā parādīts attēlā. Pievienojot papildu siju, nagla pareizi fiksē dēli un nodrošina, ka nagla nenonāk pārāk tuvu terases dēļa īsajam galam.

Priekšgala vai uzgaļa atvienošana. Att.: 11 + 12 + 13 Ja iestrēdzis stiprinātājs vai jānomaina uzgalis, lūdzu (skatiet att. 11, 12 un 13). Lai atvienotu instrumenta uzgali, satveriet aizbīdņa augšu instrumenta priekšpusē, tas atrodas virs uzgaļa. Turot aizbīdņa augšu, atvelciet to no instrumenta, tam ir eņģes. Grieziet to uz leju pret uzgali, turot liekto apakšējo aizbīdni pret uzgali. Turpiniet bīdīt uz leju, līdz aizbīdnis izgrūž uzgali no instrumenta korpusa apakšdaļas. Uzgalis būs izņemams tikai caur pamatni, pie atveres spraugu atstarpju plātnē. Lai atkārtoti uzstādītu šo uzgali vai uzstādītu jaunu uzgali, veiciet šīs darbības pretējā secībā.

Padomi karkasa izveidē un citi

- Vienmēr lietojiet iespējami taisnāko palīgsiju. Lietojiet kantainus kokmateriālus, kam netrūkst nevienas šķautnes.
- Veidojiet karkasu ar nesošo siju zem palīgsijas, nevis palīgsijas galā. Sijas uzstādīšana apakšā sniegs iespēju uzstādīt palīgsiju augšā un veidot palīgsijas pārkari. Klājumu var uzstādīt no mājas ārpuses. Sasniedzot palīgsijas galu, izmēriet to, lai varētu klājumu pabeigt ar veselu klājuma dēli. Piezāģējiet palīgsiju galus vajadzīgajā garumā, pievienojiet apmales palīgsiju un pēdējo klājuma dēli.
- Vienmēr lietojiet atsaiti, ar ko saglabājat klājuma karkasa taisnus leņķus, līdz ir uzstādīts viss klājums. Pēc tam atsaiti var noņemt.
- Šķērssijas uzstādiet uz garajiem palīgsiju laidieniem.
- Izmantojiet ar krītu novilktu līniju, lai pirmo klājuma dēli iestatītu taisni.
- Ik pēc dažiem dēļiem veiciet pārbaudi, lai pārliecinātos, vai klājums vienmēr ir taisns, atveriet vai aizveriet spraugu, lai atgūtu taisnumu.
- Nodrošiniet, lai klājums vienmēr cieši piegultu palīgsijai.
- Ja vien tas iespējams, piezāģējiet pirmo dēli vajadzīgajā garumā un tad pārējos dēļus atstājiet garus, lai varētu izmantot taisnu malu, garu vadotni ripzāģim un apzāģēt visus galus uzreiz. Tas būs ātri un taisni. Tad var pievienot aplaidi vai malas apdari.
- Ja lietojat klājuma dēli, kuram ir izliekums vai saliekums, vienmēr sāciet ar vienu galu iekšā un ļaujiet otram galam nokarāties ārā. Otru galu var iestrādāt darba gaitā. Nekad neuzstādiet dēli ar abiem iestrādātiem galiem un izliekumu vidū. Vidu nebūs iespējams iestrādāt iekšā.
- Vienmēr pārbaudiet ieteicamo spraugu starp klājuma dēļiem un galos.
- Mitruma dēļ koka klāajums izpletīsies un sarausies, vienmēr ieskatieties ieteikumos.

BRĪDINĀJUMS! Nekad nevērsiet instrumentu ne pret vienu un ne pret ko; tikai pret stiprināmo virsmu. Neatstājiet instrumentu bez uzraudzības ar pievienotu gaisa padevi. Zem klājuma, pie kā strādājat, nedrīkst atrasties neviens cilvēks un nekas materiāli vērtīgs.

BRĪDINĀJUMS! Izlasiet darba norādījumus.
Pirms ikviena mehāniskā instrumenta darbināšanas iepazīstieties ar visiem norādījumiem un brīdinājumiem.
Vienmēr valkājiet apstiprinātus acu un ausu aizsarglīdzekļus un citu atbilstošu aizsargaprīkojumu.

Norādījumi par drošību: Norādījumi ir sniegti kā vispārējas pneimatiskā instrumenta lietošanas vadlīnijas. Strādājot ar pneimatiskiem instrumentiem, ārkārtīgi svarīgi vispirms domāt par drošību. Mainot piederumus vai kad instruments netiek lietots, tam jābūt atvienotam no gaisa padeves.
Ja dienas beigās instrumentā iepilināsiet dažus pilienus pneimatisko instrumentu eļļas un dažas sekundes padarbināsit instrumentu, tādējādi tiks pasargātas iekšējās detaļas. Izpildiet visus darba norādījumus.

Instrumenta izmantošana un lietojums: portatīvie instrumenti jālieto tikai tajā nolūkā, kādam tie projektēti, un ar to jaudu, kādai tie paredzēti un klasificēti. Instrumenta īpašnieka un/vai darba devēja pienākums ir instruēt ikvienu lietotāju par instrumenta drošu lietojumu.

Instrumenta apkope: Instrumenta īpašnieka un/vai darba devēja pienākums ir nodrošināt, lai instrumenti tiktu uzturēti droša darba stāvoklī. Instrumentu apkope un remonts jāveic kompetentam personālam.

(Lietuvių) „ESSVE EDGEFAST“ paklotų sistemos naudojimo vadovas. Suprojektuota ir pagaminta profesionaliems paklotų statybininkams.

ĮSPĖJIMAS: Visi šio elektrinio įrankio operatoriai, prieš prijungdami įrankį prie oro tiekimo jungties, turi perskaityti ir suprasti visas įrankio etiketes, montavimo vadovus, savininko vadovus ir pakuotės informaciją. Operatorius turi išmokti dirbti su elektriniu įrankiu prieš prijungdamas maitinimo šaltinį. Jei operatorius abejoja ar jaučiasi nepatogiai naudodamas elektrinį įrankį, jis turi nustoti juo dirbti.

PAVOJUS: Netinkamai ar neatsargiai naudodamas elektrinį įrankį, operatorius ar kiti darbo zonoje esantys asmenys gali būti sunkiai sužeisti. Jei įmanoma, išveskite pašalinius asmenis kitus iš darbo zonos. Operatorius ir kiti netoliese esantys asmenys privalo dėvėti apsauginius akinius, ausų apsaugą ir tinkamą saugos įrangą**. Šį įrankį naudokite tik pakloto lentoms montuoti. Nenaudokite įrankio kitiems tikslams, išskyrus įprastas pakloto medžiagas minkštų ir vidutiniškai minkštų paklotų iki 28 mm storio lentoms.**

ĮSPĖJIMAS: Šis įrankis turi apsaugą, pritvirtintą prie įrankio pagrindo sukimosi šerdeso. Pagrindas turi būti ant pakloto, t.y. virš sijos arba apatinio sluoksnio. Pagrindas turi būti nuspaustas, kad išsijungtų apsauga saugą ir įsijungtų trigeris bei suveiktų įrankis.

ĮSPĖJIMAS: Tokiu būdu įrankis suveikia ir iššauna vinį. Atlikite šį veiksmą tik kai įrankis yra ant darbinio paviršiaus, kuris paruoštas tvirtinimui.

ĮSPĖJIMAS. Niekada nejunkite trigerio, nebent įrankis yra ant darbinio paviršiaus, kuris yra paruoštas tvirtinti. Laikykite rankas ir kūną atokiai nuo vinies išleidimo vietos iš įrankio. Niekada nemeskite įrankio į save ar kitus.

PAVOJUS. Nenaudokite deguonies, degių dujų arba buteliuose išpilstytų dujų kaip šio įrankio energijos šaltinio, nes įrankis gali sprogti ir sukelti rimtų sužalojimų.

PAVOJUS. Nenaudokite oro tiekimo, kuris potencialiai gali viršyti 13 barų slėgį. Maksimalus slėgis į įrankį yra 8 barai.

PAVOJUS. Nenaudokite įrankio šalia labai degių, degių ar sprogių dujų, garų, dūmų, skysčių ar bet kokių kitų labai degių medžiagų.

ĮSPĖJIMAS. Junkite įrankį prie švaraus reguliuojamo oro tiekimo su jungtimi, kuri pašalina visą įrankio slėgį, kai mova atjungiama.

ĮSPĖJIMAS. Visada atjunkite oro tiekimą, prieš reguliuodami, prižiūrėdami įrankį, išvalydami įstrigusias medžiagas, kai įrankis nenaudojamas arba kai persikeliate į kitą darbo vietą. Niekada nenaudokite įrankio, iš kurio nuteka oras, jame trūksta dalių ar jis yra pažeistas. Visada įsitikinkite, kad visi varžtai ir dangteliai yra sandarūs. Nenaudokite įrankio, jei trigeris neveikia, sulaužytas arba jo nėra, jokiu būdu nekeiskite įrankio ar saugos priemonių.

Prieš montuodami pakloto lentas, patikrinkite visus pakloto gamintojo reikalavimus, rekomenduojamus atstumus tarp lentų pločio ir ilgio.

Plokščių su tarpais montavimas. pav.: 1 + 2. Įstatykite tinkamą tarpo plokštę į įrankio pagrindą, kad pasiektumėte reikiamą tarpą tarp grindų lentų. Padėkite plokštę su tarpu prie įrankio pagrindo, sulygiuokite žemesnį plokštės kraštą su pagrindo grioveliu. Įstumkite mažą apvalų kaištį, išlendantį iš pagrindo. Įstumkite plokštę į vidų, tuomet kaištis turėtų nukristi atgal, spaudžiant spyruoklę. Kaištis prilaikys tarpo plokštę vietoje , kol bus naudojamas įrankis. Stumkite kaištį į vidų ir išstumkite plokštę, kai norite pakeisti plokštės / tarpo dydį.

Tvirtinimo detalių įdėjimas. pav.: 3 + 3b + 4 + 5 + 6. Įdėkite tvirtinimo detales į įrankio magazino galą (daugiausia 4 spaustukai iš 25 vnt.). Vienoje „EDGEFAST" tvirtinimo detalių pusėje yra sulyginanti juosta, todėl tvirtinimo detalių juostas reikia laikyti juostos puse aukštyn nukreipus į viršų (žr. 3b pav.). Jei tvirtinimo detalės juosta laikoma plokščia, juosta nukreipta žemyn, tvirtinimo detalės juosta gali susisukti, todėl ją bus sunkiau įkelti į magazino galą. Įdėjus tvirtinimo detales, būsite pasirengę įjungti spyruoklinį padavimo vežimėlį. Nuspauskite mažą mygtuką, esantį ant tvirtinimo elementų padavimo vežimėlio, tada patraukite atgal už vežimėlio, kai jis važiuoja per tvirtinimo detales, kol jis pasieks magazino galą, ir atleiskite. Dabar tvirtinimo detalės įstumtos į įrankio pagrindą ir variklį. Sutepkite įrankį kiekvieną dieną prieš prijungdami oro tiekimą ir vėliau kas 1000 šūvių (3–5 lašai).

ĮSPĖJIMAS. Prijungiant oro tiekimą, įrankis turi gulėti ant darbinio paviršiaus. Nelaikykite ir nespauskite pagrindo link įrankio, kai yra prijungtas oro tiekimas. Nenukreipkite įrankio į save, kitus asmenis ar vertingus daiktus, kai yra prijungtas oro tiekimas. Įsitikinkite, kad po paklotu nėra žmonių ar vertingų daiktų, ant kurių dirbate. Visada patikrinkite oro slėgį prieš prijungdami oro tiekimą prie įrankio. Įrankio maksimalus darbinis slėgis yra 8 barai.

Pirmosios pakloto plokštės montavimas: Įsitikinkite, kad pirmoji lenta yra idealiai tiesi, prieš sukdami tvirtinimo varžtus prie pradinio krašto. Kiekvieną ilginį priveržkite varžtu.

Tvirtinimo detalių išdėstymas ir montavimas. pav.: 7, 8, 9. Pridėkite įrankio tarpo matuoklį prie laisvojo pakloto krašto, kuris bus jūsų pirmoji lenta. Stumkite kitą lentą aukštyn į kitą tarpo matuoklio pusę. Dabar tarpo matuoklis turėtų būti tarp dviejų lentų. Pasukite įrankį žemyn taip, kad magazinas būtų lygiagretus virš jūsų pirmosios lentos. Traukdami laisvą lentą prie tarpinės, stumkite įrankį žemyn link pagrindo ir artėjančios lentos. Apsauga dabar atrakinta, tvirtai laikykite lentą ir patraukite trigerį. Dabar pasukite įrankį aukštyn, kad magazino galas būtų nukreiptas į viršų. Dabar esate pasirengęs stumti žemyn link pagrindo ir laisvo pradinės lentos krašto. Dabar pritvirtinkite šį kraštą. Visada pasukite įrankį iki jo išlinkio galo: taip užtikrinsite, kad paklotai būtų sumontuoti geriausiu įmanomu kampu prie tvirtinimo detalės. Įrengdami tvirtinimo elementą įsitikinkite, kad įrankio pagrindas ant pakloto paviršiaus yra lygus. Dėkite tvirtinimo elementą prie kiekvienos ilginio išilgai pakloto krašto.

- Visada tvirtinkite iš vienos pusės į kitą.
- Kai tik įmanoma, įkiškite tvirtinimo detales į ilginio centrą.
- Neprišaudykite įrankio daugiau nei vieną kartą toje pačioje vietoje.
- Visada pradėkite nuo žemo oro slėgio nustatymo ir dirbkite, jį didindami, kol išgausite tinkamą tvirtinimo detalių sumontavimą. Tai padės sutaupyti oro, kai naudosite tik būtiniausią jo kiekį.
- Tinkamai prišaudyta tvirtinimo detalė turi būti lygi su lentos kraštu arba šiek tiek įstumta į kraštą (apie 2 mm). Jei tvirtinimo detalė kyšo iš lentos krašto, apdailai užbaigti naudokite vinių rinkinį. Vinių komplektą uždėkite ant tvirtinimo elemento galvutės ir smūgiuokite plaktuku, kol bus pasiektas teisingas tvirtinimas.

Išplėsti pakloto lentą. pav.: 10. Jeigu reikia sudurti terasines lentas, būtinai pritvirtinkite papildomą profilį. Taip lentos uždedamos ant kiekvieno profilio, kaip parodyta paveikslėlyje. Pridėjus papildomą profilį tvirtiklis tinkamai pritrauks lentą ir užtikrins tinkamą atstumą nuo lentos galo.

Nuimkite galiuką. pav.: 11 + 12 + 13 Jei tvirtinimo detalė užstrigo arba reikia pakeisti antgalį (žr. 11, 12 ir 13 pav.). Norėdami nuimti įrankio galiuką, traukite skląsčio viršutinę dalį, esančią įrankio priekyje, jis yra virš galiuko. Laikydami skląsčio viršutinę dalį, ištraukite iš **įrankio, jis turi vyrį. Pasukite jį žemyn link galiuko, laikydami apatinį lenktą skląstį už galiuko. Stumkite** žemyn, kol skląstis išstums galiuką iš apatinio įrankio korpuso. Galiukas išlįs tik per pagrindą, per angą, esančią prie tarpo matuoklio plokštės. Iš naujo įdiekite arba sumontuokite naują galiuką atvirkštine tvarka.

Įrėminimo patarimai ir t.t.

- Visada naudokite tiesiausią ilginį. Naudokite tašus su kvadratiniu kraštu, kuriuose netrūksta nė vienos briaunos.
- Įrėminkite nešančiąją siją po ilginiu, o ne ilginio gale. Padėję siją po apačia, galėsite nustatyti ilginį ant viršaus ir pakabinti ilginį. Galite įrengti paklotus tolyn nuo namo. Kai pasieksite ilginio galą, išmatuokite taip, kad užbaigtumėte pilna pakloto detale. Supjaustykite ilginio galus iki reikiamo ilgio, pridėkite kraštinį ilginį ir paskutinę pakloto detalę.
- Visada padėkite laikiklį, kad jis prilaikytų pakloto rėmo kvadratą, kol bus sumontuoti visi paklotai. Tada galėsite jį nuimti.
- Sumontuokite jungtis ant ilgų ilginių tarpatramių.
- Kreidos linija tiesiai pažymėkite pirmąją pakloto lentą.
- Tikrinkite lygumą kas keletą lentų, kad paklotai visada būtų tiesūs, o tarpus atverkite arba užverkite, kad būtų išlaikytas tiesumas.
- Įsitikinkite, kad paklotai visada būtų tvirtai sumontuoti prie ilginio.
- Jei įmanoma, atpjaukite pirmąją lentą iki reikiamo ilgio, o tada dėkite likusias lentas toliau, kol briauna bus tiesi, kol diskinis pjūklas eis tiesiai, ir nupjaukite visus galus iš karto. Toks darbas vyksta sparčiai, o lentos guli tiesiai. Tada galima pridėti paveikslėlio rėmą arba krašto apdailą.
- Jei naudojate pakloto lentą su lanku ar kreive, visada pradėkite nuo vieno galo link vidaus, ir leiskite kitam galui kyboti. Galite dirbti judėdami link kito galo. Niekada nedėkite dviejų galų į vidų ir lanko per vidurį. Tokiu atveju negalėsite įkišti vidurio.
- Visada patikrinkite rekomenduojamą tarpą tarp pakloto lentų ir jų galuose.
- Medienos paklotai dėl drėgmės plėsis ir trauksis, todėl visada patikrinkite rekomendacijas.

ĮSPĖJIMAS. Niekada nenukreipkite įrankio į kitus asmenis ir daiktus, išskyrus tvirtinamą paviršių. Nepalikite įrankio be priežiūros, kai prie jo yra prijungtas oras.
Po paklotu, su kuriuo dirbate, neturėtų būti žmonių ar vertingų daiktų.

ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite naudojimo instrukcijas.
Prieš naudodamiesi bet kokiu elektriniu įrankiu, visada susipažinkite su visomis instrukcijomis ir įspėjimais.
Visada dėvėkite patvirtintą akių + ausų ir kitą tinkamą saugos įrangą.

Saugos instrukcijos: Instrukcijos pateikiamos kaip bendrosios pneumatinio įrankio naudojimo instrukcijos.
Naudojant pneumatinius įrankius, pirmiausia svarbu nepamiršti apie saugą. Keisdami priedus arba kai įrankis nenaudojamas, atjunkite įrankius nuo oro tiekimo.
Į įrankį įlašinę kelis lašus oro įrankių alyvos ir keletą sekundžių paleiskite veikti dienos pabaigoje – taip padėsite apsaugoti vidines dalis. Laikykitės visų naudojimo instrukcijų.

Įrankio pritaikymas ir naudojimas:
Nešiojamieji įrankiai turi būti naudojami tik tiems tikslams, kuriems jie yra sukurti, ir neviršijant pajėgumų, kuriems jie buvo numatyti ir įvertinti. Nurodyti kiekvienam operatoriui saugiai naudoti įrankį yra įrankio savininko ir (arba) darbdavio pareiga.

Įrankių priežiūra:
Įrankio savininko ir (arba) darbdavio pareiga yra užtikrinti, kad įrankiai būtų saugiai eksploatuojami. Įrankių techninę priežiūrą ir taisymą atlieka kompetentingi darbuotojai.

(Polski) Instrukcja użytkowania systemu do montażu desek ESSVE EDGEFAST. Opracowano i skonstruowano dla specjalistów montażu tarasów drewnianych.

OSTRZEŻENIE: Przed podłączeniem dopływu powietrza do narzędzia każda osoba posługująca się tym narzędziem pneumatycznym powinna przeczytać i zrozumieć wszystkie etykiety zamieszczone na narzędziu, podręczniki obsługi, podręczniki użytkownika i informacje zamieszczone na opakowaniu. Przed podłączeniem narzędzia pneumatycznego do zasilania operator ma obowiązek zapoznać się, jak należy się nim posługiwać. W razie wątpliwości lub niepewności w zakresie użytkowania narzędzia pneumatycznego WYŁĄCZYĆ je i nie używać dalej.

NIEBEZPIECZEŃSTWO: Posługiwanie się lub praca z narzędziami pneumatycznymi w sposób nieodpowiedzialny może prowadzić do urazów u operatora lub osób w obszarze roboczym. W miarę możliwości należy utrzymywać inne osoby poza obszarem roboczym. Operator oraz inne osoby w pobliżu muszą nosić okulary ochronne, wyposażenie ochrony słuchu oraz stosowne wyposażenie ochronne**. Używać narzędzia wyłącznie do montażu desek tarasowych; nie używać narzędzia do materiałów innych niż standardowe miękkie lub średniomiękkie deski tarasowe o grubości do 28 mm.**

OSTRZEŻENIE: Narzędzie wyposażone jest w spust zabezpieczający zamocowany do podstawy obrotowej narzędzia. Podstawę należy umieszczać na desce, która znajduje się nad legarem lub podłożem. Podstawa musi zostać obniżona, aby zwolnić zabezpieczenie i aktywować spust w celu wykonania strzału narzędziem.

OSTRZEŻENIE: W ten sposób narzędzie aktywuje się do wystrzelenia gwoździa; należy to robić, wyłącznie gdy narzędzie znajduje się na powierzchni obrabianej, gotowej do przymocowania.

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie pociągać za spust, jeśli narzędzie nie znajduje się na powierzchni obrabianej, gotowej do przymocowania. Trzymać ręce i ciało z dala od obszaru wyrzutowego narzędzia. Nigdy nie celować narzędziem w siebie ani w innych.

NIEBEZPIECZEŃSTWO: Nie stosować tlenu, gazów palnych ani gazów w butlach do zasilania narzędzia, ponieważ mogłoby ono eksplodować, potencjalnie powodując poważne obrażenia.

NIEBEZPIECZEŃSTWO: Nie stosować dopływu powietrza, którego ciśnienie może potencjalnie przekroczyć wartość 13 Bar. Maksymalne dopuszczalne ciśnienie doprowadzane do narzędzia wynosi 8 Bar.

NIEBEZPIECZEŃSTWO: Nie używać narzędzia w pobliżu wysoce łatwopalnych, palnych i wybuchowych gazów, oparów, mgieł, płynów ani żadnych innych wysoce łatwopalnych materiałów.

OSTRZEŻENIE: Podłączyć narzędzie do regulowanego źródła czystego powietrza za pomocą złącza, które po odłączeniu usuwa wszelkie ciśnienie z narzędzia.

OSTRZEŻENIE: Zawsze odłączać dopływ powietrza przed rozpoczęciem regulacji, serwisowania narzędzia, usuwania zakleszczonych elementów, gdy narzędzie nie jest używane, a także w przypadku przemieszczania w inny obszar roboczy. Nigdy nie używać narzędzia w przypadku nieszczelności pneumatyki, uszkodzenia elementów lub ich braku. Zawsze upewnić się, że wszystkie śruby i nakładki są szczelnie założone. Nie używać narzędzia, gdy spust jest niesprawny, uszkodzony lub go nie ma; nie modyfikować narzędzia ani zabezpieczeń w jakikolwiek sposób. Przed montażem jakichkolwiek desek tarasowych sprawdzić wszelkie wymagania producenta, zalecane odstępy wzdłużne i poprzeczne między deskami.

Montaż płytek dystansowych. Rys. 1 + 2. Zamontować na podstawie narzędzia odpowiednią płytkę dystansową, aby uzyskać żądany dystans pomiędzy deskami tarasowymi. Umieścić płytkę dystansową na podstawie narzędzia, ustawić profilowaną krawędź płytki równo z rowkiem na podstawie narzędzia. Wcisnąć mały, okrągły bolec wystający z podstawy. Wsunąć płytkę; bolec powinien wrócić w swoje położenie po zwolnieniu sprężyny. Bolec będzie utrzymywał płytkę dystansową na miejscu podczas użytkowania narzędzia. Wcisnąć bolec i wysunąć płytkę, aby zmienić płytkę / wielkość szczeliny.

Załadunek gwoździ. Rys. 3 + 3b + 4 + 5 + 6. Załadować gwoździe do tylnej części magazynka (maks. 4 paski po 25 szt.). Gwoździe EDGEFAST połączone są taśmą po płaskiej stronie, więc paski z gwoździami należy trzymać taśmą do wierzchu (zob. rys. 3b). Pasek z gwoździami trzymany na płasko taśmą do spodu może się zwijać, co utrudnia jego załadunek do tylnej części magazynka. Po załadowaniu gwoździ można założyć sprężynowy wózek dociskający. Wcisnąć mały przycisk na wózku magazynka, następnie pociągnąć wózek do tyłu, przesuwając go nad gwoździami aż do końca magazynka, i zwolnić go. Gwoździe są wówczas dociskane w kierunku podstawy narzędzia i prowadnicy. Smarować narzędzie każdego dnia przed podłączeniem dopływu powietrza oraz po każdym 1000 strzałów (3 do 5 kropli).

OSTRZEŻENIE! Narzędzie musi znajdować się na powierzchni roboczej podczas podłączania dopływu powietrza. Nie trzymać i nie dociskać podstawy do narzędzia, gdy jest podłączone do źródła powietrza. Nie celować narzędziem w siebie, w inne osoby ani wartościowe przedmioty, gdy podłączone jest źródło powietrza. Upewnić się, że pod obrabianym podestem nie znajdują się żadne osoby ani cenne przedmioty. Przed podłączeniem źródła powietrza do narzędzia zawsze sprawdzić ciśnienie powietrza; maksymalne ciśnienie robocze urządzenia wynosi 8 Bar.

Montaż pierwszej deski tarasowej: Upewnić się, że pierwsza deska jest idealnie prosta podczas mocowania i zamontować wkręty na krawędzi początkowej. Umieścić wkręt na każdym legarze.

Umieszczanie i montaż gwoździ. Rys. 7, 8, 9. Ustawić płytkę dystansową narzędzia, opierając ją o wolną krawędź podestu, którą tworzy pierwsza deska. Wsunąć kolejną deskę po drugiej stronie płytki dystansowej. Teraz płytka dystansowa powinna znajdować się pomiędzy dwiema deskami. Obrócić narzędzie do dołu tak, aby magazynek ustawiony był równolegle ponad deską początkową. Przysuwając luźną deskę ściśle do płytki dystansowej, docisnąć narzędzie w dół do podstawy i przylegającej deski. Zabezpieczenie jest teraz odblokowane – przytrzymać deskę sztywno i nacisnąć spust. Następnie obrócić narzędzie ku górze, tak aby końcowa część magazynku była skierowana do nieba. Teraz można docisnąć w dół w kierunku podstawy i luźnej krawędzi deski początkowej. Zamocować tę krawędź. Zawsze obracać narzędzie po łuku do oporu – zapewni to montaż desek tarasowych gwoździami wbijanymi pod najlepszym kątem. Montując gwóźdź, upewnić się, że podstawa narzędzia ustawiona jest płasko na deskowanej powierzchni. Zamontować gwóźdź na każdym legarze wzdłuż krawędzi deskowania.

- Zawsze mocować od jednej strony do drugiej.
- Zawsze, gdy to możliwe, kierować gwoździe w środek legara.
- Nie wystrzeliwać więcej niż jednego gwoździa w tym samym miejscu.
- Zawsze zaczynać od niskiego ciśnienia powietrza i zwiększać wartość psi aż do uzyskania odpowiedniego mocowania gwoździ. Wykorzystywanie tylko niezbędnego minimum ilości powietrza umożliwi jego oszczędność.
- Prawidłowo prowadzony gwóźdź powinien licować się z krawędzią deski lub delikatnie wchodzić w krawędź (ok. 2 mm). Jeśli gwóźdź wystaje z krawędzi deski po wbiciu, użyć zestawu wykończeniowego do gwoździ. Umieścić zestaw wykończeniowy na główce gwoździa i uderzać młotkiem aż do uzyskania właściwego efektu.

Łączenie desek tarasowych. Rys. 10. Podczas montażu deski tarasowej staraj się unikać łączenia desek na tzw. styk. Łącząc na styk, należy użyć dodatkowy legar pomocniczy co znacznie zmniejszy ryzyko pęknięć krawędzi desek.

Odłączanie elementu czołowego lub końcówki. Rys. 11 + 12 + 13 W przypadku zaklinowania się gwoździa lub konieczności wymiany końcówki patrz rys. 11, 12 i 13. Aby odłączyć końcówkę narzędzia, chwycić górną blokadę z przodu narzędzia, znajdującą się nad końcówką. Przytrzymując koniec blokady wyciągnąć ją z narzędzia, jest ona mocowana na zawiasie. Obrócić ją w dół w kierunku końcówki, przytrzymując dolną łukowatą blokadę przylegle do końcówki. Dociskać w dół aż blokada wypchnie końcówkę, uwalniając ją z dolnej obudowy narzędzia. Końcówka wychodzi tylko przez podstawę, przez otwór w płytce dystansowej. Zamontować nową końcówkę, wykonując powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

Wskazówki dotyczące obramowania i innych

- Zawsze używać możliwie najprostszych legarów. Używać drewna o kwadratowych krawędziach, bez wybrakowanych krawędzi.
- Wykonywać obramowania z belką nośną pod legarem zamiast na końcu legara. Umieszczenie belki pod spodem umożliwi ustawienie legara na wierzchu i utworzenie występu nad legarem. Można montować deski od zewnątrz domu. Po dojściu do końca legara wykonać pomiar, tak aby skończyć pełnym elementem deskowania. Przyciąć końce legarów na długość, dodać legar krawędziowy i ostatni element deskowania.
- Zawsze umieszczać zacisk, utrzymujący ramę deskowania prostopadle do czasu zamontowania całego deskowania. Następnie można zdjąć zacisk.
- Zamontować pomosty na legarach o dużej rozpiętości.
- Zaznaczyć linię kredą, aby ustawić prosto pierwszą deskę tarasu.
- Sprawdzać co kilka desek, aby upewnić się, że deskowanie jest zawsze proste; otworzyć lub zamknąć szczeliny, aby uzyskać prostoliniowość.
- Dopilnować, by deskowanie zawsze przylegało ściśle do legara.
- W miarę możliwości dociąć pierwszą deskę na żądaną długość, a następnie pozostawić resztę desek długich, tak aby korzystając z prostej krawędzi, długiej prowadnicy dla swojej piły tarczowej, i przyciąć wszystkie końce za jednym razem. To szybki i prosty sposób. Następnie można dodać obramowanie lub wykończenie krawędziowe.
- W przypadku stosowania deski tarasowej z wygięciem zawsze zaczynać od wsunięcia jednego końca, a drugi pozostawić wystający. Drugi koniec można obrobić w miarę postępu pracy. Nigdy nie montować wsuwając oba końce i pozostawiając wygięcie pośrodku. Nie będzie możliwe dociągnięcie części środkowej.
- Zawsze sprawdzać zalecany dystans pomiędzy deskami oraz na końcach.
- Drewniany taras ulega rozszerzaniu i kurczeniu się z powodu wilgoci – zawsze sprawdzać zalecenia.

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie celować narzędziem w jakiekolwiek osoby ani w obiekty inne niż mocowana powierzchnia.
Nie pozostawiać narzędzia bez nadzoru z podłączonym powietrzem.
Pod obrabianym podestem nie mogą znajdować się żadne osoby ani cenne przedmioty.

OSTRZEŻENIE! Przeczytać Instrukcję obsługi.
Przed rozpoczęciem obsługi jakiegokolwiek narzędzia pneumatycznego zawsze zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i ostrzeżeniami.
Zawsze nosić zatwierdzone wyposażenie ochrony oczu i słuchu oraz inne, które jest konieczne.

Instrukcje bezpieczeństwa: Instrukcje stanowią ogólne wytyczne dotyczące użytkowania narzędzia pneumatycznego.
W przypadku obsługi narzędzi pneumatycznych niezwykle istotne jest stawianie bezpieczeństwa na pierwszym miejscu. Odłączyć zasilanie powietrza od urządzenia przed wymianą wyposażenia dodatkowego lub wycofaniem narzędzia z użytku.
Nałożenie kilku kropli oleju do narzędzi pneumatycznych i uruchomienie ich na kilka sekund pod koniec dnia pracy pomoże chronić wewnętrzne elementy. Przestrzegać wszystkich instrukcji obsługi.

Zakres zastosowania i użytkowania narzędzia: Narzędzia przenośne mogą być używane wyłącznie w celach zgodnych z ich przeznaczeniem oraz w zakresie, dla którego są przeznaczone i ocenione. Właściciel narzędzia i/lub pracodawca ma obowiązek poinstruować każdego operatora narzędzia w zakresie jego bezpiecznego użytkowania.

Konserwacja narzędzia: Właściciel narzędzia i/lub pracodawca ma obowiązek dopilnować, by narzędzia były utrzymywane w stanie umożliwiającym bezpieczną obsługę. Konserwację i naprawy narzędzia może wykonywać wykwalifikowany personel.

(Deutsch) Bedienungsanleitung für die Verwendung des ESSVE EDGEFAST Decking Systems. Designt und hergestellt für professionelle Terrassenbauer.

WARNHINWEIS: Bediener dieses Elektrowerkzeugs sollten alle Werkzeug-Etiketten, Installationshandbücher, Benutzerhandbücher und Verpackungsinformationen lesen und verstehen, bevor sie das Werkzeug an eine Luftzufuhr anschließen. Es liegt in der Verantwortung des Bedieners zu lernen, wie man mit einem Elektrowerkzeug arbeitet, bevor dieses an die Stromversorgung angeschlossen wird. Wenn ein Bediener sich in Bezug auf die Bedienung eines Elektrowerkzeugs nicht sicher ist oder unbehaglich fühlt: STOPP, nicht weitermachen.

GEFAHR: Ein nicht-verantwortungsvolles Bedienen bzw. Arbeiten mit Elektrowerkzeugen kann schwere Verletzungen des Bedieners oder anderer Personen in seinem Arbeitsbereich zur Folge haben. Halten Sie sich wann immer möglich außerhalb des Arbeitsbereichs auf. Bediener und andere in der Nähe müssen Schutzbrillen, Gehörschutz und angemessene Sicherheitsausrüstung tragen. Verwenden Sie dieses Werkzeug ausschließlich zum Verlegen von Terrassendielen und nicht für irgendetwas anderes als Standard-Terrassenmaterial in weichen bis mittelweichen Terrassendielen mit einer Stärke von bis zu 28 mm.

WARNHINWEIS: Das Werkzeug hat eine Sicherung, die an dem Drehgelenk der Werkzeugbasis befestigt ist. Die Basis wird auf der Terrassendiele platziert, die auf einem Trägerbalken oder Trägermaterial liegt. Die Basis muss herunter gedrückt werden, um die Sicherung zu lösen und den Auslöser zu aktivieren, damit das Werkzeug schießt. **WARNHINWEIS:** Da dies dazu führt, dass das Werkzeug eine Klammer schießt, sollten Sie dies ausschließlich tun, wenn das Werkzeug sich auf einer Arbeitsfläche befindet, die bereit zur Befestigung ist. **WARNHINWEIS:** Niemals den Auslöser bedienen, wenn das Werkzeug sich nicht auf einer Arbeitsfläche befindet, die bereit zur Befestigung ist. Hände und Körper vom Austrittsbereich des Werkzeugs fernhalten. Das Werkzeug niemals auf sich oder andere richten. **GEFAHR:** Verwenden Sie keinen Sauerstoff, brennbare Gase oder Flaschengase als Stromquelle für dieses Werkzeug, da es explodieren und möglicherweise ernste Verletzungen verursachen kann. **GEFAHR:** Verwenden Sie keine Luftzufuhr, die möglicherweise einen Druck von 13 übersteigt. Der höchstzugelassene Druck in das Werkzeug hinein beträgt 8 Bar. **GEFAHR:** Verwenden Sie das Werkzeug nicht in der Nähe von leicht entzündlichen, brennbaren oder explosiven Gasen, Dämpfen, Flüssigkeiten oder anderen leicht entzündlichen Materialien. **WARNHINWEIS:** Schließen Sie das Werkzeug an eine regelbare Reinluftzufuhr mit einem Anschlussstück an, die den gesamten Druck von dem Werkzeug nimmt, wenn der Anschluss unterbrochen ist. **WARNHINWEIS:** Die Luftzufuhr grundsätzlich unterbrechen, bevor das Werkzeug eingestellt oder gewartet wird, um einen Stau zu beheben, wenn das Werkzeug nicht verwendet wird oder wenn Sie zu einem anderen Arbeitsbereich wechseln. Das Werkzeug niemals verwenden, wenn es undicht ist oder Teile fehlen oder beschädigt sind. Grundsätzlich sicherstellen, dass alle Schrauben und Kappen fest sitzen. Das Werkzeug nicht verwenden, wenn der Auslöser funktionsunfähig oder beschädigt ist oder fehlt und das Werkzeug und die Sicherungen niemals ändern.

Vor der Installation von Terrassendielen die Anforderungen des Herstellers der Terrassendielen, den empfohlenen Abstand zwischen den Dielen in der Breite und Länge überprüfen.

Anbringen von Abstandshaltern. Ab.: 1 + 2. Den entsprechenden Abstandhalter in die Werkzeugbasis einsetzen, um den erforderlichen Abstand zwischen den Terrassendielen zu erreichen. Den Abstandhalter in die Werkzeugbasis setzen und die ausgesparte Kante des Abstandhalters mit der Kerbe in der Werkzeugbasis ausrichten. Den kleinen runden Stift, der aus der Basis heraussteht, eindrücken. Den Abstandhalter einschieben; der Stift sollte durch den Druck der Feder zurückfallen. Der Stift fixiert den Abstandhalter, während das Werkzeug verwendet wird. Den Stift eindrücken und den Abstandhalter herausziehen, wenn Sie den Abstandhalter/die Abstandbreite ändern möchten.

Klammern laden Abb.: 3 + 3b + 4 + 5 + 6. Die Klammern am Ende in das Werkzeugmagazin laden (max. 4 Clips von 25 St.). EDGEFAST-Klammern haben ein fixierendes Band an einer Flachseite, sodass die Klammerstreifen mit der Klebebandseite nach oben zu halten sind (siehe Abb. 3b). Wenn der Klammerstreifen liegend mit dem Klebeband nach unten gehalten wird, kann er kräuseln, sodass es schwieriger wird, ihn in das Ende des Magazins zu laden. Wenn die Klammern geladen wurden, können Sie die Springfeder-Vorschubvorrichtung einrasten. Den kleinen Knopf auf den Klammervorschub drücken, den Vorschub nach hinten ziehen, sodass er über die Klammern fährt, bis er das Ende das Magazins erreicht hat, und loslassen. Die Klammern werden jetzt in Richtung Werkzeugbasis und -antrieb geschoben. Das Werkzeug täglich schmieren, bevor es an eine Luftzufuhr angeschlossen wird, und zusätzlich nach jeweils 1000 Schuss (3 bis 5 Tropfen).

WARNHINWEIS! Das Werkzeug sollte auf einer Arbeitsfläche stehen, wenn die Luftzufuhr angeschlossen wird. Die Basis nicht in Richtung des Werkzeugs halten, während es an die Luftzufuhr angeschlossen ist. Das Werkzeug nicht auf sich selbst, irgendjemand anderen oder wertvolle Dinge richten, wenn die Luftzufuhr angeschlossen ist. Sicherstellen, dass sich keine Menschen, oder wertvolle Gegenstände, unter der Terrasse befinden, auf der Sie arbeiten. Grundsätzlich den Luftdruck überprüfen, bevor die Luftzufuhr an das Werkzeug angeschlossen wird. Der maximale Betriebsdruck des Werkzeugs beträgt 8 Bar.

Die erste Terrassendiele verlegen: Sicherstellen, dass die erste Diele ganz gerade ist, wenn Sie Schrauben in der anlaufenden Kante befestigen und anbringen. Eine Schraube in jedem Trägerbalken anbringen.

Platzierung und Anbringen von Klammern. Abb.: 7 + 9. Den Abstandhalter an die freie Kante der Terrasse, d. h. Ihre erste Diele halten. Die nächste Diele auf der anderen Seite bis an den Abstandhalter schieben. Der Abstandhalter sollte sich jetzt zwischen den beiden Dielen befinden. Das Werkzeug herunter drehen, sodass das Magazin parallel zur ersten Diele ist. Während Sie die lose Diele dicht an den Abstandhalter schieben, drücken Sie das Werkzeug nach unten in Richtung Basis und der sich nähernden Diele. Die Sicherung ist entriegelt. Die Diele festhalten und den Auslöser ziehen. Jetzt das Werkzeug drehen, sodass das Ende des Magazins nach oben zeigt. Sie können jetzt nach unten in Richtung Basis und die lose Kante der ersten Diele drücken. Diese Kante jetzt befestigen. Das Werkzeug grundsätzlich ganz bis zum Ende drehen um sicherzustellen, dass die Klammern beim Verlegen der Terrassendielen immer den bestmöglichen Winkel haben. Sorgen Sie dafür, dass die Basis des Werkzeugs beim Anbringen einer Klammer flach auf der Oberfläche der Terrassendielen liegt. Eine Klammer an jedem Trägerbalken am Rand der Terrasse anbringen.

- Immer von einer Seite zur anderen vorgehen.
- Die Klammern wo immer möglich in der Mitte des Trägerbalkens anbringen.
- Nicht mehr als einmal an einer Stelle schießen.
- Immer mit einer Drucklufteinstellung anfangen und sich hocharbeiten, bis Sie die richtige Einstellung für die Klammer gefunden haben. Es senkt den Luftverbrauch, wenn Sie nur die benötigte Mindestmenge verwenden.
- Eine ausreichend eingetriebene Klammer sollte bündig mit der Diele sein oder leicht in die Kante eingetrieben werden (ca. 2 mm). Wenn die Klammer nach dem Eintreiben aus dem Dielenrand heraussteht, verwenden Sie für die Nacharbeitung einen Nageltreiber. Den Nageltreiber auf dem Antriebskopf platzieren und mit einem Hammer drauf schlagen, bis die korrekte Einstellung erreicht wurde.

Beim Anschluss der Terrassendielen. Abb.: 10. Beim Anschluss der Terrassendielen muss eine zusätzliche Auflage durch einen zweiten Balken eingeplant werden. Die Terrassendielen werden dann auf die Balken gelegt, wie in der Abbildung gezeigt. Durch die Dopplung der Balken wir sichergestellt das die Nägel das Holz mit genügend Platz treffen und es keine Bruchstellen an Rändern gibt.

Mundstück oder Spitze entfernen Abb.: 11 + 12 + 13 Wenn es zu einem Klammerstau gekommen ist, die Spitze zwecks Reinigung entfernen (siehe Abb. 11, 12 und 13). Zum Entfernen der Spitze des Werkzeugs den Riegel auf der Vorderseite des Werkzeugs oberhalb der Spitze festhalten. Den Riegel oben festhalten und vom Werkzeug wegziehen, er ist klappbar. Nach unten in Richtung Spitze drehen und dabei den gebogenen unteren Riegel gegen die Spitze halten. So lange nach unten drücken, bis der Riegel die Spitze aus dem unteren Gehäuse des Werkzeugs drückt. Die Spitze kommt nur durch die Basis heraus, bei dem Loch im Abstandhalter. Gehen Sie bei der Installation der (neuen) Spitze in umgekehrter Reihenfolge vor.

Tipps zu Rahmen u. Ä.

- Verwenden Sie grundsätzlich den geradesten Trägerbalken. Verwenden Sie vollständig gekantete Kanthölzer.
- Den Stützträger versetzt zum Trägerbalken anstatt mit diesem abschließend anbringen. Wenn Sie den Stützträger versetzt anbringen, können Sie Ihren Trägerbalken über den Stützträger hervorstehen lassen. Legen Sie Ihre Terrasse vom Haus nach außen. Messen Sie, wenn Sie am Ende des Trägerbalkens angekommen sind, sodass Sie mit einer kompletten Diele aufhören. Die Enden des Trägerbalkens auf Länge schneiden und den Randträger und die letzten Terrassendielen anbringen.
- Bringen Sie grundsätzlich eine Verstrebung an, die Ihren Terrassenrahmen quadratisch hält, bis die gesamte Terrasse verlegt wurde, Dann können Sie sie entfernen.
- Bei großen Abständen zwischen Trägerbalken eine Überbrückung anbringen.
- Verwenden Sie eine Schlagschnur, um die erste Diele gerade zu verlegen.
- Überprüfen Sie regemäßig, dass die Dielen gerade verlegt werden, und öffnen oder schließen Sie einen Zwischenraum, um sie erneut gerade auszurichten.
- Stellen Sie sicher, dass die Dielen immer dicht am Trägerbalken anliegen.
- Wann immer möglich die erste Diele auf die benötigte Länge schneiden und die verbleibenden Dielen durchlaufen lassen, sodass Sie ein Kantenlineal, eine lange Sägeführung verwenden und alle Enden auf einmal schneiden können. Das geht schnell und wird gerade. Dann können Sie einen Rahmen oder Randbeschnitt hinzufügen.
- Wenn Sie Terrassendielen mit einem Bogen oder einer Krümmung verwenden, fangen Sie mit einem Ende abschließend an und lassen das andere Ende herausstehen. Sie können das andere Ende während der Arbeit einarbeiten. Niemals die beiden Enden abschließend und den Bogen in der Mitte installieren. Dann werden Sie die Mitte nicht zurückziehen können. Grundsätzlich den empfohlenen Abstand zwischen den Terrassendielen und an den Enden kontrollieren. Holzterrassendielen dehnen sich durch Feuchtigkeit aus und ziehen sich zusammen , überprüfen Sie grundsätzlich die Empfehlungen.

  WARNHINWEIS! Das Werkzeug niemals auf Personen oder irgendetwas anderes als die zu befestigende Oberfläche richten. Das Werkzeug niemals unbeaufsichtigt lassen, wenn es an die Luftzufuhr angeschlossen ist. Sicherstellen, dass sich keine Menschen, oder wertvollen Gegenstände, unter der Terrasse befinden, auf der Sie arbeiten.

  WARNHINWEIS! Die Bedienungsanleitung lesen. Machen Sie sich immer mit den Anweisungen und Warnhinweisen vertraut, bevor Sie ein Elektrowerkzeug verwenden. Tragen Sie grundsätzlich einen zugelassenen Augen- und Ohrenschutz und andere angemessene Sicherheitsausrüstung

  Sicherheitsanweisungen Die Anweisungen sind als allgemeine Richtlinien für die Verwendung eines Druckluftwerkzeugs gedacht.
  Bei der Bedienung von Druckluftwerkzeugen hat die Sicherheit höchste Priorität. Werkzeuge grundsätzlich vor dem Wechseln von Zubehör oder wenn das Werkzeug nicht verwendet wird

von der Luftzufuhr trennen.
Zum Schutz der Innenteile geben Sie am Ende des Tages ein paar Tropfen Öl für Druckluftwerkzeuge in das Werkzeug und lassen es ein paar Sekunden laufen. Befolgen Sie allen Betriebsanweisungen.

Werkzeuganwendung: Tragbare Werkzeuge sind nur für die in ihrem Design vorgesehen Zwecke und im Rahmen der Kapazitäten, für die sie gedacht und eingestuft wurden, zu verwenden. Es liegt in der Verantwortung des Besitzers und/oder Mitarbeiters des Werkzeugs, jeden einzelnen Bediener in die sichere Verwendung des Werkzeugs einzuweisen.

Wartung
Es liegt in der Verantwortung des Besitzers und/oder Mitarbeiters sicherzustellen, dass Werkzeuge so gewartet werden, dass ein sicherer Betrieb möglich ist. Wartungen und Reparaturen sind von fachkundigem Personal durchzuführen.

(Français) Manuel d'utilisation du système pour platelage ESSVE EDGEFAST. Conçu et fabriqué pour les constructeurs professionnels de terrasses en bois.

AVERTISSEMENT : Tous les opérateurs de cet outil mécanique doivent lire attentivement et bien comprendre les étiquettes apposées sur l'outil, les manuels d'installation, les manuels d'utilisation et les informations d'emballage avant de raccorder l'outil à une alimentation en air comprimé. Les opérateurs doivent s'assurer de bien savoir travailler avec un outil mécanique avant de raccorder l'alimentation en air comprimé. Tout opérateur éprouvant des doutes ou une gêne à l'utilisation d'un outil mécanique doit immédiatement ARRÊTER d'utiliser cet outil et ne pas tenter de continuer.

DANGER : Les outils mécaniques doivent être impérativement maniés et utilisés de manière responsable afin d'éviter les risques de blessures graves pour l'opérateur ou toute personne se trouvant dans la zone de travail. Les personnes autres que l'opérateur doivent être maintenues à l'écart de la zone de travail, chaque fois que possible. L'opérateur et les autres personnes à proximité doivent porter des lunettes de sécurité, une protection auditive et un équipement de sécurité approprié. Cet outil doit être utilisé uniquement pour l'installation de planches de terrasse. Ne pas utiliser l'outil pour tout autre matériau de platelage que des lames de terrasse en bois tendre à mi-dur d'une épaisseur maximale de 28 mm.

AVERTISSEMENT : Cet outil est équipé d'une sécurité au déclenchement placée sur la partie pivotante de la base de l'outil. Cette base doit être posée sur le platelage, c'est-à-dire au-dessus d'une solive ou d'un support. Pour désengager la sécurité et activer la gâchette, il faut appuyer sur la base pour pouvoir déclencher le tir de l'outil.

AVERTISSEMENT : Cette action déclenche le tir d'un clou par l'outil aussi elle ne doit être entreprise que lorsque l'outil se trouve sur la surface d'un matériau prêt à être fixé.

AVERTISSEMENT : Ne jamais appuyer sur la gâchette à moins que l'outil ne soit sur la surface d'un matériau prêt à être fixé. Garder les mains et toute partie du corps hors de la zone de décharge de l'outil. Ne jamais pointer l'outil vers soi ou vers autrui.

DANGER : Ne pas utiliser d'oxygène, de gaz combustibles ou de gaz en bouteille pour alimenter cet outil : celui-ci risquerait d'exploser et de provoquer de graves blessures.

DANGER : Ne pas utiliser une alimentation en air comprimé susceptible de dépasser une pression de 13 bars. La pression maximale admissible dans l'outil est de 8 bars.

DANGER : Ne pas utiliser l'outil à proximité de gaz, vapeurs, fumées, liquides ou autres matériaux hautement inflammables, combustibles ou explosifs.

AVERTISSEMENT : Brancher l'outil sur une alimentation en air comprimé propre et régulée avec un raccord qui assure la décompression totale de l'outil lors du débranchement.

AVERTISSEMENT : Toujours débrancher l'alimentation en air comprimé avant de procéder au réglage, à l'entretien de l'outil ou à l'élimination d'un bourrage, ou bien lorsque l'outil n'est pas utilisé ou lorsque l'on se déplace entre deux zones de travail. Ne jamais utiliser un outil qui a une fuite d'air, qui a des pièces manquantes ou endommagées. Toujours s'assurer que les vis et les couvercles sont bien serrés. Ne pas utiliser l'outil si la gâchette ne fonctionne pas, si elle est cassée ou absente. Ne pas apporter de modification à l'outil ou aux sécurités de quelque manière que ce soit. Avant de procéder à l'installation des lames de terrasse, il faut vérifier toutes les exigences du fabricant de terrasse et les écartements recommandés entre les lames dans le sens de la largeur et de la longueur.

Installation des plaques d'écartement. Fig. : 1 + 2. Installez la plaque d'écartement appropriée dans la base de l'outil pour obtenir l'écart nécessaire entre les lames de terrasse. Placez la plaque d'écartement à la base de l'outil, en alignant le bord en retrait de la plaque avec la rainure prévue à cet effet dans la base. Enfoncez la petite broche ronde qui dépasse de la base. Introduisez la plaque en la faisant glisser. Sous la pression du ressort, la broche devrait ressortir et maintenir la plaque d'écartement en place pendant l'utilisation de l'outil. Enfoncez la broche et faites sortir la plaque en la glissant lorsque vous souhaitez modifier la taille de la plaque et en conséquence l'écart.

Chargement des pointes de fixation. Fig. : 3 + 3b + 4 + 5 + 6. Chargez les pointes de fixation à l'extrémité du magasin de chargement de l'outil (chargement maximal : 4 barrettes de 25 unités). Les pointes de fixation EDGEFAST sont réunies par un ruban adhésif sur un des côtés plats. Il faut donc maintenir les bandes de pointes avec le ruban vers le haut (voir fig. 3b). Si la bande de pointes est maintenue à plat avec le ruban vers le bas, elle peut s'enrouler et le chargement est alors plus difficile à l'extrémité du magasin. Une fois les pointes de fixation chargées, le chariot d'alimentation à ressort est prêt à être engagé dans l'outil. Poussez le petit bouton du chariot d'alimentation vers le bas, puis tirez sur le chariot en lui faisant chevaucher les pointes de fixation jusqu'à ce qu'il atteigne l'extrémité du magasin. Relâchez alors. Les pointes sont maintenant poussées vers la base de l'outil et le percuteur. Huilez l'outil chaque jour avant de le brancher sur l'alimentation en air comprimé, puis à nouveau tous les 1000 tirs (3 à 5 gouttes).

AVERTISSEMENT ! L'outil doit se trouver sur une surface de matériau à fixer lors du branchement de l'alimentation en air comprimé. Ne maintenez pas la base et ne l'enfoncez pas vers l'outil lors du branchement de l'alimentation en air. Ne pointez pas l'outil vers vous, autrui ou un objet de valeur lorsque l'alimentation en air est raccordée. Assurez-vous qu'il n'y a pas personne ou aucun objet de valeur en dessous de la terrasse où vous travaillez. Vérifiez toujours la pression d'air avant de raccorder l'alimentation en air comprimé à l'outil. La pression de service maximale de l'outil est de 8 bars.

Installation de la première lame de terrasse : Assurez-vous que votre première planche est parfaitement droite lors de la fixation et installez des vis à l'extrémité de départ. Placez une vis à chaque solive.

Placement et installation des pointes de fixation. Fig. : 7, 8, 9. Placez l'entretoise de la plaque d'écartement de l'outil contre le bord libre du platelage qui vous sert de planche de départ. Faites glisser la lame suivante de l'autre côté de l'entretoise. Celle-ci doit maintenant se trouver entre les deux planches. Faites pivoter l'outil vers le bas de manière que le magasin de chargement soit parallèle au-dessus de votre planche de départ. Tout en tirant la planche libre contre l'entretoise, poussez l'outil vers sa base et cette planche. La sécurité est maintenant déverrouillée. Maintenez fermement la planche et appuyez sur la gâchette. Faites maintenant pivoter l'outil dans l'autre sens, de sorte que l'extrémité du magasin de chargement pointe vers le haut. Vous êtes maintenant prêt à pousser l'outil vers la base et le bord libre de la planche de départ. Fixez maintenant ce bord. Faites toujours pivoter l'outil jusqu'à l'extrémité de l'arc pour que la pointe de fixation du platelage pénètre avec le meilleur angle possible. Assurez-vous que la base de l'outil repose bien à plat sur la surface du platelage lors de la fixation des pointes. Placez une pointe à chaque solive le long du bord du platelage.

- Réalisez toujours la fixation en progressant d'un côté à l'autre.
- Enfoncez de préférence les pointes de fixation au centre de la solive.
- Ne tirez pas l'outil plus d'une fois au même endroit.
- Commencez toujours par un réglage avec une basse pression d'air comprimé et augmentez la pression jusqu'à ce qu'elle convienne à la pointe de fixation utilisée. Vous pourrez ainsi faire des économies de consommation d'air en n'utilisant que le minimum nécessaire.

- Une pointe de fixation correctement enfoncée affleure le bord de la planche ou est légèrement en retrait (environ 2 mm). Si elle dépasse du bord de la planche après le tir, utilisez un chasse-clou pour terminer de l'enfoncer. Placez le chasse-clou sur la tête de la pointe et frappez avec un marteau jusqu'à ce que la pointe soit correctement enfoncée.

Épisser une planche de terrasse. Fig.: 10. Ajoutez une lambourde supplémentaire aux jonctions des lames de terrasse. Positionnez ensuite les lames de terrasse sur chaque lambourde, comme le montre l'image. La lambourde supplémentaire garantit ainsi que le clou sera planté correctement dans le bois et ne sera pas positionné trop près de l'extrémité de la lame de terrasse.

Dépose de l'embout de l'outil. Fig. : 11 + 12 + 13 Si une pointe de fixation est coincée ou si l'embout de l'outil doit être remplacé, veuillez procéder comme suit (voir fig. 11, 12 et 13). Pour détacher l'embout de l'outil, saisissez la partie haute du loquet placé à l'avant de l'outil et au-dessus de l'embout. Maintenez le haut du loquet et tirez celui-ci vers l'extérieur de l'outil, le loquet étant articulé. Faites-le pivoter vers l'embout de l'outil tout en maintenant le loquet inférieur arqué contre l'embout. Continuez à pousser vers le bas jusqu'à ce que le loquet repousse et libère l'embout hors du carter inférieur de l'outil. L'embout ne peut sortir qu'en traversant la base par le trou prévu à cet effet dans la plaque d'écartement. Pour réinstaller l'embout ou en installer un nouveau, suivez ces étapes dans l'ordre inverse.

Conseils de construction et autres recommandations

- Utilisez toujours la solive la plus droite possible. Utilisez du bois à section carré, sans arête ou bord abîmé.
- Pour servir de cadre à votre construction, placez la poutre porteuse sous votre solive plutôt qu'à l'extrémité de la solive. Placer la poutre en dessous vous permet de régler votre solive au-dessus et de surplomber la solive. Vous pouvez installer le platelage en commençant à partir de la maison. Lorsque vous atteignez l'extrémité de la solive, prenez des mesures de manière à terminer avec un morceau de platelage complet. Coupez les extrémités des solives à la longueur, puis ajoutez votre solive de rive et le dernier morceau de platelage.
- Placez toujours un étrésillon pour maintenir d'équerre l'encadrement de votre terrasse jusqu'à ce que toutes les lames soient installées. Vous pouvez le retirer ensuite.
- Installez des étrésillons entre les solives de longue portée.
- Utilisez un cordeau à tracer pour que votre première lame de terrasse soit bien rectiligne.
- Vérifiez régulièrement au bout de quelques lames que le platelage est toujours bien droit. Ouvrez ou fermez l'écart pour faire les corrections nécessaires.
- Assurez-vous que le platelage est toujours appliqué contre la solive.
- Dans la mesure du possible, coupez votre première planche à la longueur requise, puis laissez les planches suivantes dépasser en longueur de façon à pouvoir utiliser une règle droite ou un rail de guidage pour couper avec votre scie circulaire toutes les extrémités à la fois. C'est simple et rapide. Vous pouvez ajouter ensuite un profil d'encadrement ou une bordure.
- Si vous utilisez une lame de terrasse arquée ou tordue, commencez toujours en positionnant correctement une des extrémités et en laissant l'autre sortir. Vous pouvez travailler de façon à bien repositionner l'autre extrémité en avançant au fur et à mesure. N'installez jamais la lame en approchant les deux extrémités et en laissant la partie centrale courbée vers l'extérieur. Il vous sera impossible de repositionner le milieu de la lame vers l'intérieur.
- Vérifiez toujours l'écart recommandé entre les planches de terrasse et aux extrémités.
- Avec l'humidité, les terrasses en bois se dilatent et se contractent. Suivez toujours les recommandations.

AVERTISSEMENT ! Ne pointez jamais l'outil vers qui que ce soit ou vers un quelconque autre objet que la surface de matériau à fixer.
Ne laissez pas l'outil sans surveillance lorsqu'il est branché sur l'alimentation en air comprimé.
Il ne doit y avoir personne ou aucun objet de valeur en dessous de la terrasse où vous travaillez.

AVERTISSEMENT ! Lisez les consignes d'utilisation.
Vous devez toujours vous familiariser avec toutes les consignes et tous les avertissements avant d'utiliser un outil mécanique.
Portez toujours des protections agréées pour les yeux et les oreilles et tout autre équipement de sécurité approprié.

Consignes de sécurité : Les consignes sont fournies à titre de directives générales pour l'utilisation de votre outil pneumatique.
La sécurité est primordiale lorsqu'on utilise des outils pneumatiques. Débranchez les outils de l'alimentation en air comprimé lorsque vous changez les accessoires ou lorsque l'outil n'est pas utilisé.
Pour aider à protéger les pièces internes de l'outil, mettez quelques gouttes d'huile pour outil pneumatique dans l'outil et faites-le fonctionner pendant quelques secondes à la fin de la journée. Suivez toutes les instructions d'utilisation.

Application et utilisation de l'outil :
Les outils portatifs ne doivent être utilisés qu'aux fins prévues par leur conception et dans les limites de capacité pour lesquelles ils ont été conçus et testés. Il incombe au propriétaire de l'outil et/ou à l'employeur de former chaque opérateur à l'utilisation en toute sécurité de l'outil.

Entretien des outils :
Il incombe au propriétaire de l'outil et/ou à l'employeur de s'assurer que les outils sont maintenus en bon état de fonctionnement. L'entretien et la réparation des outils doivent être effectués par un personnel compétent.

ESSVE Produkter AB
Box 7091
S-164 07 Kista, Sweden

ESSVE

www.essve.com